

تأثير تدريس اللغة العربية
بوسيلة لوحات العرض نحو مهارة الكلام لطلاب
معهد الإسلام "الحقيقي الفلاحى" سيدوسرما سورابايا

بحث علمي

مقدم لكلية التربية بجامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية
لاستيفاء بعض الشروط للحصول على الشهادة (S.Pd.I)
فى تعليم اللغة العربية

PERPUSTAKAAN	
IAIN SUNAN AMBIL SURABAYA	
No. KLAS K T-2007 041 PBA	No. REG : T-2007 / PBA / 041 ASAL BUKU : TANGGAL : سلامت هاريانطا

DO. ٢٣.٣.٤٠

قسم تعليم اللغة العربية كلية التربية
جامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية
سورابايا

٢٠٠٧



Ria Compu
PENGETIKAN - PENJILIDAN - PERIKATAN
Jl. Jemurwonoan Leba
Wonocolo - Surabaya
t 10311-8497656 - 8497536

الملحق : توصية المشرف

الشأن : مناقشة البحث

حضرة صاحب الفضيلة

عميد كلية التربية بالجامعة سونن أمبيل

الإسلامية الحكومية سورابايا

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

بعد التفتش والبحث والتصحيح نرى أن البحث العلمي للطالب :

الإسم : سلامت هاريانطا

رقم التسجيل : DO ٢٣٠٣٠٤٠

الموضوع : تأثير تدريس اللغة العربية بوسيلة لوحات العرض نحو

مهارة الكلام للطلاب المعهد الإسلام "الحقيقي الفلاحي"

سيدوسرما سورابايا

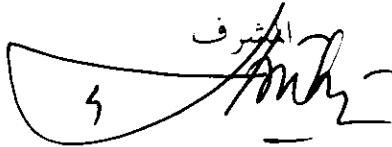
واف للشروط المطلوبة، وهو مستعد لإشتراك المناقشة للحصول على

شهادة (S.Pd.I) في تعليم اللغة العربية بكلية التربية بالجامعة سونن أمبيل

الإسلامية الحكومية سورابايا.

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته

سورابايا، ٦ جوني ٢٠٠٧

المشرف


الدكتور اندوس واهب وهب الماجستير

رقم التوظيف: ١٥٠٢٥٤٧٢٣

التصديق

لقد أجرت كلية التربية المناقشة لهذا البحث العلمي الذي كتبه الطالب :

الإسم : سلامت هاريانطا

رقم التسجيل : DO ٢٣٠٣٠٤٠ :

الموضوع : تأثير تدريس اللغة العربية بوسيلة لوحات العرض نحو مهارة

الكلام لطلاب معهد الإسلام "الحقيقي الفلاحي" سيدوسرما

سورابايا

وقد قرر مجلس المناقشة بنجاحه وأنه استحق على شهادة S.Pd.I في قسم

تعليم اللغة العربية بكلية التربية بجامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا.

لجنة المناقشة:

(.....)

: الدكتور واهب وهاب الماجستير

الرئيس

(.....)

: امي حنيفة الماجستير

الكاتب

(.....)

: الدكتور اندا اني فورواتي

المناقش الأول

(.....)

: الدكتور اندوس علي وفي الماجستير

المناقش الثاني

سورابايا، ٢١ يونيو ٢٠٠٧

وافق على هذا القرار



عميد كلية التربية

(Signature)

الدكتور اندوس نور هيم الماجستير

رقم التوظيف: ١٥٠٢٣٦٧٣٩

ABSTRAK

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id
Hariyanto, Selamat, 2007: "Pengaruh Pembelajaran Bahasa Arab Dengan Media Mading Terhadap Keterampilan Berbicara Siswa Pesantren Islam Al-Haqiqi Al-falahi Surabaya."

Pesantren Islam Al-Haqiqi Al-Falahi merupakan salah satu Lembaga Pendidikan Non Formal yang bersifat Islami di Surabaya. Di dalam Pesantren ini ada satu Madrasah Diniyah yang disediakan khusus untuk memperdalam ilmu-ilmu Agama dan Bahasa Arab. Adapun penekanan dalam pembelajaran Bahasa Arab di pesantren ini terpusatkan pada pembelajaran Qowaidnya, dengan pembelajaran Qowaid ini bertujuan untuk meningkatkan keterampilan membaca dan berbicara

Dalam pembelajaran Bahasa Arab pasti tak lepas dari metode pembelajaran dan media pendidikan, oleh karena itu di pesantren ini menggunakan media Mading sebagai alat untuk meningkatkan mutu keterampilan berbicara Siswa, karena belajar berbicara Bahasa Arab tidak mudah tanpa adanya media dan lingkungan yang mendukung, selain itu materi atau pembahasan yang disampaikan guru juga sangat berperan dalam mengembangkan bahasa Arab ke jenjang yang lebih modern.

Mengingat perkembangan bahasa asing yang semakin pesat ini dapat membangkitkan semangat belajar siswa untuk menguasainya. Terutama bahasa Arab yang sampai sekarang telah menjadi bahasa Internasional kedua setelah bahasa Inggris. dan dalam lingkungan pesantren yang sekarang tidak hanya mempelajari Qowaidnya saja melainkan praktek berbicaranya juga ditekankan.

Penelitian ini bertujuan untuk mengetahui apakah ada pengaruh antara pembelajaran Bahasa Arab dengan Media Mading Terhadap Keterampilan Berbicara siswa di pesantren Islam Al-Haqiqi Al-falahi Surabaya.

Metode yang digunakan untuk pengumpulan data adalah Interview, observasi, dan angket dengan menggunakan analisis rumus prosentase untuk mengetahui tingkat pembelajaran Bahasa Arab dengan Media Mading (variable X) dan Keterampilan Berbicara siswa (variable Y), sedangkan rumus statistik 'Product moment' digunakan untuk mengetahui pengaruh pembelajaran Bahasa Arab dengan Media Mading terhadap keterampilan berbicara siswa Pesantren Islam Al-Haqiqi Al-Falahi Surabaya.

Dari hasil analisis dengan rumus product moment maka dapat diketahui bahwa terdapat pengaruh yang lemah antara Variabel X dan Variabel Y dengan menunjukkan angka 0,369

Demikian Abstraksi Penelitian ini mudah-mudahan dapat membantu pembaca dalam memahami skripsi ini. Amin.

PUSAT KUTIPUSASTAKA	
JALAN KHAN APRIYATI NO. 100	
No. KLAS	No. REG T - 2007 / PBA / 041
	ASAL BUKU:
	TANGGAL :

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

الصفحة

- عنوان البحث
- توصية المشرف
- التصديق
- أ الإهداء
- ب الشعار
- ت التلخيص
- ث كلمة الشكر والتقدير
- ح الفهرس
- ١ الباب الأول: المقدمة
- ١ أ. المدخل

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

- ب. قضية البحث
- ٣ ج. أهداف البحث
- ٤ د. منافع البحث
- ٤ ه. توضيح بعض المصطلحات
- ٦ و. فروض البحث
- ٧ ز. طريقة البحث
- ١٢ ح. بحوث السابقة

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

الباب الثاني : دراسة نظرية ١٥٠

الفصل الأول : تدريس اللغة العربية بوسيلة لوحات العرض ١٥٠

أ. تعريف تدريس اللغة العربية بوسيلة لوحات العرض ١٥٠

ب. منافع وسيلة لوحات العرض ١٩٠

ج. أنواع وسيلة لوحات العرض ٢٢٠

الفصل الثاني: مهارة الكلام ٣٠

أ. تعريف مهارة الكلام ٣٠

ب. أهمية مهارة الكلام ٣١

ج. أهداف تعليم الكلام ٣٢

د. أقسام مهارة الكلام ٣٥

هـ. الجوانب المهمة في تعليم الكلام ٣٩ digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

و. تدريبات النطق والكلام ٤٣

ز. إختبارات مهارة الكلام ٤٥

الفصل الثالث: تأثير تدريس اللغة العربية بوسيلة لوحات العرض ٤٩

نحو مهارة الكلام

الباب الثالث: دراسة ميدانية ٥١

الفصل الأول: لمحة عن معهد الإسلام "الحقيقي الفلاحي" سيدوسرما سورابايا

٥١	أ. خلفية تأسيسها
٥٢	ب. موقعة الجغرافية
٥٤	ج. قائمة المنظمين بمعهد الإسلام الحقيقي الفلاحي
٥٧	د. أحوال الأساتيد
٥٨	هـ. أحوال التلاميذ
٦٢	الفصل الثاني: عرض البيانات
٨١	الباب الرابع: الإختتام
٨١	أ. خلاصة البحث
٨٢	ب. الإقتراحات

المراجع
الملحقات

الباب الأول

مقدمة

أ. المدخل

إن اللغة هي الأمور الضرورية في الحياة التي يتواصل بها الناس ما يريدون إلى غيرهم ويعتبرون ما في صدورهم أو آلة في تعبير أغراضهم. واللغة العربية هي اللغة الأجنبية وتسمى باللغة العالمية أو الدينية لأنها لغة القرآن والحديث وقال الله تعالى في القرآن الكريم " إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ " (يوسف ٢)

وكانت اللغة العربية مادة من المواد الدارسية التي تكون وسيلة لكل مادة أخرى، وعلى الأخص للمواد الدينية. واللغة العربية لها مهارات لغوية كثيرة وهي مهارة الإستماع والكلام والقراءة والكتابة ولكن في هذه البحث ، بحث الباحث مهارة الكلام ولها أهمية كبيرة في حياة الإنسان. لأن الطلاب بهذه المهارة يتعاون بعضهم بعضا في الحفظ والكلام الصحيحة. لذلك قالت جويرية دحلان " إن تعلم اللغة مهمة لكل مسلمين لأنها من لغة القرآن"^١. وبجانب تلك العبارة ان تعلم اللغة العربية معناها لتعمق على فهم دين الاسلام من المصدر الاصلى.



^١ يترجم من: Juwairiah Dahlan, Metode Belajar Mengajar Bahasa Arab, (Surabaya, Al-Ikhlash, 1992).

أهمية وسائل تعليمية لترقية انجاز الطلاب في تعليم اللغة العربية، لأن

في هذا الزمان العصري يحتاج إلى وسائل الإيضاح التي تساعد في سائر التعليم. أما التكنولوجي الإتصالية التي تنفع لأهداف تربوية فتسمى التكنولوجي الإتصالية التربوية.^٢

وكانت العناصر في تدريس اللغة العربية هي طريقة التعليم وأهدافه. وفي طريقة التعليمية وجهان هي طريقة التعليم ووسيلة التعليمية، هما آلة في تدريس اللغة العربية. إستخدام تلك الوسيلة التعليمية لا تنظر الى ثرائها بل انظر الى منفعتها و تطبيقها في تدريس اللغة العربية.^٣

كما هو الواقع لم تستخدم المؤسسة التعليمية وسائل الإيضاح مكلما كانت قليلة أو نقول أن لكل مؤسسة تدريسية سبورة الطباشير في هذه المحاولة ترامي بها إلى ترقية مهارة الكلام في المعد السلفي إن لم يكن هناك وسائل التعليمية العصرية كما هو المطلوب في هذا الزمان العصري.

أذن ينبغي على كل الطلاب أن يتعلموا أهمية اللغة العربية بوسيلة

التعليمية المثال بوسيلة لوحات العرض لأنها أحد من الوسائل التعليمية التي يكتب فيها المفردات عن الأخبار اليومية كالجريدة. بهذه الوسيلة قد أهمل المربون ابان الخمسينيات الإعتماد على المرئيات في تعليم اللغة الأجنبية و صرفوا كل جهدهم إلى إستخدام السمعيات فقط، ولكن حاسي السمع

^٢ يترجم من Sudarwan Danim, *Media Komunikasi Pendidikan*, (Jakarta : Bimi Aksara, 1994) hal 8

^٣ يترجم من Nana Sudjana, *Media Pengajaran*, (Bandung : CV. Sinar Baru, 1997) hal 4

والأصغر من الأرمقان متضامقان في استعمال اللغة الأجنبية^٤ ولذلك هذه الوسيلة لوحات العرض مهمة لترقية مهارة الكلام لطلاب معهد الاسلام "الحقيقي الفلاحي".

هذا البحث العلمي تحت الموضوع " تأثير تدريس اللغة العربية بوسيلة لوحات العرض نحو مهارة الكلام لطلاب معهد الاسلام "الحقيقي الفلاحي" سورابايا ".

ب. قضايا البحث

١. ما وسيلة لوحات العرض وكيف تطبيق لوحات العرض في معهد الاسلام "الحقيقي الفلاحي"؟

٢. كيف مهارة الكلام لطلاب المعهد الاسلام "الحقيقي الفلاحي"؟

٣. هل يوجد تأثير تدريس اللغة العربية بوسيلة لوحات العرض نحو مهارة الكلام بمعهد الاسلام "الحقيقي الفلاحي"؟

٤. الى أي مدى تأثير تدريس اللغة العربية بوسيلة لوحات العرض نحو مهارة الكلام بمعهد الاسلام "الحقيقي الفلاحي"

ج. أهداف البحث

١. لمعرفة الوسيلة لوحات العرض وكيف تطبيقها في معهد الاسلام "الحقيقي الفلاحي" سورابايا

٢. لمعرفة مهارة الكلام للطلاب بمعهد الاسلام "الحقيقي الفلاحي"

^٤ صلاح عبد الغيد العربي، تعلم اللغات الحية و تعليمها، (بيروت : مكتبة لبنان، ١٩٨١) ص: ١٥٤

٣. المعرفة وجود التأثير بين تدريس اللغة العربية بوسيلة لوحات العرض
و مهارة الكلام بمعهد الاسلام "الحقيقي الفلاحي"

د. منافع البحث

- أما منافع البحث العلمي التي تقدمها الباحث فكما تلى :
١. تلبية لوظيفة الحاجة لمن أراد أن يخرج منها بشرط أن يكتب كل الطالب بحثا جامعا للحصول على درجة S.Pd.I
 ٢. الإعانة إلى مدرسي اللغة العربية و طلابهم بمعهد الاسلام "الحقيقي الفلاحي" سورابايا ولاسيما تدريس اللغة العربية بوسيلة لوحات العرض لمهارة الكلام للطلاب
 ٣. تطورا وزيادة لخزانة العلوم و المعارف خاصة في مجال اللغة العربية

٥. توضيح بعض المصطلحات

تدريس : اسم مصدر من درس - يدرس - تدريس . قال نانسوجانا في كتابه أنه عملية المعاملة بين المدرس و الطلاب بوسيلة عملية التدريس و التعليم.^٥

تطبيق المدرس في تدريس اللغة العربية هو يتعلم المدرس بطريقة المتنوعة الجديدة. لأن إذا كان المدرس الذي يظن

على أن اللغة هي اللغة بالكتابة، فتعلم المدرس اللغة بالكتابة فقط. وعكسه بذلك.^٦

ويقصد في هذا البحث، إذا كان المدرس الذي يتعلم بطريقة المتنوعة ليفهم تلاميذه في تدريس اللغة العربية، فيظن التلاميذ أن اللغة العربية المتنوعة يعني تدريس اللغة العربية بطريقة المتنوعة.

وسيلة : هي كل المشكلات الوسائط التي تحمل و تتصل الرسالة للقابل.^٧ وسيلة التعليمية تستطيع ان تجلب السرور للتلاميذ و تجدد نشاطهم و تحب اليهم المدرسة أنها تساعد على تثبيت الحقائق في أذهان التلاميذ وإثبات تحيى الدرس بما يتطلبه استخدامها من الحركة والعمل.

لوحات العرض : الكلمة لوحات جمع من لوحة هي أحد من وسائل الايضاح التي تصنع لتعليم النطق أو الكلام، وتكاد لا تخلو مدرسة واحدة في العالم العربي من لوحات إعلانات تكتب عليها الأحداث الهامة الخاصة بالمدرسة و المجتمع. فكل مسطح مصنوع من الخشب العادي أو الصناعي أو الكرتون يصلح هذا الغرض.^٨

^٦ يترجم من Mulyanto Sumardi, *Pengajaran Bahasa Asing*, (Jakarta: Bulan Bintang, 1974), hal 9

^٧ يترجم من

Azhar Arsyad, *Bahasa Arab dan Metode Pengajarannya*, (Yogyakarta : Pustaka Pelajar, 2004) hal 74

^٨ المرجع السابق، صلاح عبد الحميد العري، ص. ١٥٤

مهاراة الكلام : من مهر - بمهر - مهارة، الشيء فيه و به حذق فهو ماهر
يقال "مهر في العلم" اي كان حاذقا عالما به.^٩ والكلام في
اللغة الثانية من المهارات الأساسية التي تمثل غاية من غايات
الدراسة اللغوية، و ان كان هو نفسه وسيلة للإتصال مع
الأخرين، ولقد اشتدت الحاجة هذه المهارة الى لوحات
العرض في بداية النصف الثاني من هذا القرن بعد إنتهاء
الحرب العالمية الثانية.^{١٠} أما أهمية مهارة الكلام فهي
فصاحة الكلام وطلاقته بالقاعدة الصحيحة والمفردات
الكثيرة.

و. فروض البحث

فروض البحث هي إجابة مؤقتة أو ظن مؤقت لكل مسألة البحث
العلمي^{١١} والمقصود بفروض البحث تقديم ظن الذي يحرق في وقت
يسير حيث يقرر الباحث. وهذا تعقيد قبل اجزاء البحث العلمي. فلابد
للباحث ان يجعل ظنا لمسئلته، لفروض البحث شكلين هما فروض
البحث الإيجابية (Ha) و فروض البحث السلبية (Ho).^{١٢}

^٩ لويس معنوف، "الشجد في اللغة والأعلام"، (بيروت: دار المشرق، ١٩٨٨)، ص. ٧٧٧

^{١٠} رشدي احمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه واسالته، (الرباط : ١٩٨٩)، ص. ١٦٠

^{١١} بترحم من

Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek*, (Jakarta : Rineka Cipta, 1998), hal 67

^{١٢} بترحم من نفس المرجع، Suharsimi Arikunto، ص. ٧٠

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

١. فروض البحث الإيجابية تدل على وجود التأثير بين تدريس اللغة العربية بوسيلة لوحات العرض و مهارة الكلام للطلاب بمعهد الاسلام "الحقيقي الفلاحي" سورابايا.
٢. فروض البحث السلبية تدل على عدم التأثير بين تدريس اللغة العربية بوسيلة لوحات العرض و مهارة الكلام للطلاب بمعهد الاسلام "الحقيقي الفلاحي" سورابايا.

ز. طريقة البحث

١. مجتمع البحث وعينة

مجتمع البحث هو جميع الأفراد الذين يصحبون مصادر البحث لأخذ العينة. و الأفراد الذين هم مجتمع البحث في هذا البحث هم جميع الطلاب الذين يدرسون بمعهد الاسلام "الحقيقي الفلاحي" سورابايا الذي يبلغ عددهم الى ٣٠ طالبا.

عينة البحث هي جزء الأفراد من مجتمع البحث المبحوث^{١٣}. ونظرا الى عدة عدد الطلاب الذين يتعلمون في معهد الاسلام "الحقيقي الفلاحي" سورابايا فأخذ الباحث جميعا.

¹³ يترجم من

Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek*, (Jakarta : Rineka Cipta, 1998).

قال سوهر سمي اريكونظا ان كان مجتمع البحث كثيرا
فجاز للبحث ان يأخذ ١٠% الى ١٥% او ٢٠% الى ٢٥% او
اكثر و لكون القدرة والافقات محدودة فأخذ الباحث ثلاثين طالبا
لعينة البحث من ٣٠ طالبا.

وأما تفصيل الطلاب لتلك المؤسسة فكما تلى :

من مستوى الاعداد ٣ :

من مستوى الأول من المدرسة الثانوية ٧ :

من مستوى الثاني من المدرسة الثانوية ٤ :

من مستوى الثالث من المدرسة الثانوية ٦ :

من فصل الأول من المدرسة العالية ٤ :

من فصل الثانية من المدرسة العالية ٢ :

من فصل الثالث من المدرسة العالية ٤ :

عدددهم ٣٠ طالبا

٢. طريقة جمع البيانات

أما جمع البيانات فيقوم الباحث في الميدان مباشرة و
يستخدم الوسائل منها :

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

أ- المقابلة أو التوجيهية (interview)
المقابلة هي عملية الأسئلة و الأجوبة بين شخصين أو أكثر شفويا^{١٤}. يستعمل الباحث هذه الطريقة لتحصيل على البيانات عن تدريس اللغة العربية بوسيلة لوحات العرض و مهارة الكلام للطلاب بمعهد الاسلام "الحقيقي الفلاحي" سورابايا.

ب- طريقة المشاهدة (observasi)
المشاهدة هي طريقة جمع البيانات بالمراقبة و التدوين بملاحظة الحوادث الواقعة في الموضوع المتعلقة بالبحث^{١٥}. بهذه الطريقة يلاحظ الباحث مباشرة أو غير مباشرة عن تدريس اللغة العربية بوسيلة لوحات العرض و مهارة الكلام الطلاب وكذلك عن الأنشطة اليومية.

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

ج - طريقة الاستبيانات (angket)
الاستبيانات اي الأسئلة المكتوبة للحصول على المعلومات و البيانات من المستجيبين إختيار الإجابة الصحيحة من مجموع الإجابة^{١٦}. و أعطى الباحث هذه الاستبيانات للطلاب في معهد الاسلام "الحقيقي الفلاحي" سورابايا، وهذه الطريقة المستخدمة لنيل

^{١٤} يتقدم من Sutrisno Hadi, *Metodologi Reseach II*, (Jakarta : Andi offset, 1993), hal. 192

^{١٥} يترجم من نفس المرجع، Sutrisno Hadi، ص ١٣٦

^{١٦} يترجم من Margono, *Metodologi Penelitian Pendidikan*, (Jakarta, Rineka Cipta, 1997). Hal. 157

لنيل المعلومات والبيانات عن المستجيبين في عملية تدريس اللغة العربية بوسيلة لوحات العرض و مهارة الكلام.

٣. تحليل البيانات

هو احدى طرائق غجاجة الأسئلة المستخدم في البحث، ولإجابة المسئلة الأولى و الثانية عن تدريس اللغة العربية بوسيلة لوحات العرض و مهارة الكلام فاستخدم الباحث النسبة المئوية، كما يلي :

$$\text{النسبة المئوية} = \frac{\text{تكرير الاجوبة}}{100} \times 100\%$$

عدد المستخدمين

$$P = F/N \times 100\%$$

البيان :

$$P = \text{النسبة المئوية}$$

$$F = \text{تكرار الاجابة}$$

$$N = \text{عدد المستجيبين}$$

وأما التفسير و التعيين بالكيفية من الرموز السابقة عند سوهر

سيمي اريكونظا فكما يلي :

$$72 - 100\% = \text{جيذا}$$

$$52 - 75\% = \text{مقبولا}$$

$$40 - 55\% = \text{ناقصا}$$

$$10 - 39\% = \text{قييحا}$$

ولإجابة المسئلة الثالثة استخدم الباحث الطريقة الأحصائية برموز

(المستوى الأهمية product moment) يعنى لمعرفة تأثير تدريس اللغة العربية بوسيلة لوحات العرض نحو مهارة الكلام لطلاب المعهد الإسلامي "الحقيقي الفلاحي" كما يلي :

$$r_{xy} = \frac{N \sum xy - (\sum x)(\sum y)}{\sqrt{(N \sum x^2 - (\sum x)^2)(N \sum y^2 - (\sum y)^2)}}$$

البيان :

r_{xy} = المستوى الأهمية

N = عدد المستجيبين

xy = جملة حاصل الضرب من قيمة X و قيمة y

x = جملة جميع قيمة x

y = جملة جميع قيمة y

y = جملة جميع قيمة y

التفسير أو التعيين على قيمة المستوى الأهمية (r_{xy})^{١٧}

البيان	قيمة "r" في product moment
كانت العلاقة بين متغير "X" و متغير "y"	٠,٢٠ — ٠,٤٠

^{١٧} يترجم من ،

Anas Sudjono, Pengantar Statistik Pendidikan, (Jakarta : raja Grafindo Persada, 1997),hal. 180

صغرا جدا	٠,٢٠ - ٠,٤٠
كانت العلاقة بين متغير "X" و متغير "y" صغيرة	٠,٤٠ - ٠,٦٠
كانت العلاقة بين متغير "X" و متغير "y" بسيطة	٠,٦٠ - ٠,٨٠
كانت العلاقة بين متغير "X" و متغير "y" قوية	٠,٨٠ - ٠,١٠٠
جدا	

ح. بحوث السابقة

يأخذ الباحث البحث الجامعي السابقة كما يلي:

١. من بحث جامعي خديجة، ٢٠٠٦، DO٢٣٠٠٠٠٦، السنة ٢٠٠٦

الموضوع: تأثير وسيلة أوديو - فيسوال نحو رغبة الطلاب في تعلم اللغة

العربية بالمدرسة العالية السعادة - سامفورنان - بونجاه -

جرسيك

الخلاصة: كانت وسيلة أوديو - فيسوال لها اصر برغبة الطلاب في تعلم

اللغة العربية في المدرسة العالية السعادة سامفورنان - بونجاه -

جرسيك

٢. من بحث جامعي نعمة الحسنة، الرقم ٢٦، DO٢٣٠٣٠٢٦، السنة

٢٠٠٦

الموضوع: فعالية تطبيق المنهج الدراسي المبني على الكفاءة لترقية مهارة الكلام بمدرسة الثانوية الإسلامية بستان العلوم تانجونج فريجيل
جلاجة لامونجان

الخلاصة: أن تطبيق المنهج الدراسي المبني على الكفاءة له أثر لترقية مهارة الكلام التلاميذ بمدرسة الثانوية الإسلامية بستان العلوم تانجونج فريجيل جلاجة لامونجان

أما في هذا البحث فيختص الباحث وسائل الإيضاح لتدريس اللغة العربية يعنى في مهارة الكلام، ويتطور الباحث الوسيلة لوحات العرض التى تسمى وسيلة بصرية.

ظ. خطة البحث

قسم الباحث هذه البحث الجامعى الى أربعة أبواب

الباب الأول: يبحث الباحث عن المدخل وقضية البحث وأهداف البحث

ومنافع البحث وتوضيح بعض المصطلحات وفروض البحث وطريقة البحث والبحوث السابقة ثم خطة البحث.

الباب الثانى : دراسة نظرية التى تنقسم الى الفصل الأول عن تدريس

اللغة العربية بوسيلة لوحات العرض يعنى عن تعريفها و

منافعها وأنواعها. الفصل الثانى عن مهارة الكلام يعنى

من تعريفها وأهميتها وأهدافها وأقسامها والجوانب المهمة

فيها وتدريباتها واختباراتها. الفصل الثالث عن التأثير بين

تدريس اللغة العربية بوسيلة لوحات العرض و مهارة
الكلام.

الباب الثالث : دراسة ميدنية. الفصل الأول : لمحة عن المعهد الاسلامي
"الحقيقي الفلاحي" يعنى من خلفية تأسيس المعهد
وأحوال المدرسين فيه وأحوال الدارسين ومراحل
الدراسة والمواد فيه. الفصل الثانى : عرض الحقائق
وتحليلها عن تدريس اللغة العربية بوسيلة لوحات العرض
ومهارة الكلام وتأثير بينهما بمعهد الاسلامي "الحقيقي
الفلاحي" سورابايا.

الباب الرابع : الإختتام عن خلاصة البحث و الإقتراحات

الباب الثاني

دراسة نظرية

الفصل الأول

أ. تعريف تدريس اللغة العربية بوسيلة لوحات العرض

قبل أن يبحث الباحث عن وسيلة لوحات العرض، يريد أن يشرح عن تدريس اللغة العربية وأهمه.

تعريف اللغة عامة هي نظام إعتباطي لرموز صوتية تستخدم لتبادل الأفكار والمشاعر بين أعضاء جماعة لغوية متجانسة.^١ كما قد شرح الباحث في الباب الأول من أهمية اللغة العربية هي كلغة ثانية التي تستخدم للإتصال اليومية، ولأن اللغة العربية هي لغة القرآن والحديث فكانت هذه اللغة العربية مهمة ليفهم القرآن والذي يستمد منه المسلم الأوامر والنواهي والأحكام الشرعية. وأهمها في المجتمع هي وسيلة الإتصال والتفاهم بين الناس، وأهمها في المدرسة هي مادة التعلم والتعليم.

أهداف اللغة العربية العامة هي كما يلي:

١. تحسين أسلوب التعبير الكلامي والكتابي
٢. تعودّ الفصحى في الحديث والكتابة
٣. ضبط الحركات والسكنات لكل حرف
٤. النطق السليم لحروف اللغة

^١ محمد علي الحوالي، "أساليب تدريس اللغة العربية"، (جميع الحقوق محفوظة للمؤلف، ١٩٨٦)، ص. ١٥.

٥. نماء الثروة اللفظية

٦. صحة الكتابة وجمالها

٧. تنمية الذوق الادبي^٢

وأهداف تدريس اللغة العربية عند الدكتور نايف محمود معروف هي :

- أن يكتسب القدرة على استعمال اللغة العربية الفصحى استعمالاً ناجحاً

- أن يكتسب القدرة القراءة الإستيعابية الصامتة والجهريّة السليمة
- أن يكتسب القدرة على الكتابة السليمة بخط واضح مقروء
- أن يزداد بالمهارات اللغوية والخبرات الحياتية التي تمكنه من القيام بما تتطلبه فنون التعبير (الإنشاء) الوظيفي.^٣

وقبل أن يشرح الباحث عن وسيلة لوحات العرض فسيظهر عن تعريف الوسيلة التعليمية العامة وأهمها في تدريس اللغة العربية وأهدافها كما يلي:

كلمة الوسيلة (media) في اللغة اللاتينية وهي جمع من كلمة medium .

ومعناها لغة وسيلة (perantara). وبهذا المعنى كانت الوسيلة تسمى بالألة في التربية. والألة هي الأشياء التي تستعمل للوصول هدف التربية.^٤

في عملية التعليم والتعلم، استعملت كلمة الوسيلة التعليمية تنقل باعتبارات مرارا، المثال آلة سمعي بصري (Audio Visual)، ومادة التعليمات

^٢ عائد توفيق الهاشمي، "الموجه العملي لمدرس اللغة العربية"، (مؤسسة الرسالة، ١٩٨٣)، ص. ١٦.

^٣ نايف محمود معروف، "خصائص العربية وطرائق تدريسها"، (دار الفعائن، ١٩٩١)، ص. ٣٣.

^٤ يترجم من : Syaiful Bahri Djamarah, "Prestasi Belajar dan Kompetensi Guru", (Surabaya: usaha Nasional, 1994). Hal. 92-93

و اتصال السمعي البصري وتعلم بوسائل الإيضاح البصري وتكنولوجيا التربوية ووسائل الإيضاح ثم وسائل التوضيحية.^٥

ان كانت الوسيلة تقصد بمصدر التعلم، فمعناها الموسع هو الإنسان والأشياء والحوادث التي تمكن الطلاب أن ينالوا العلوم ومهارات المواقف. الطلاب يفهمون الدروس سهلاً.^٦

الوسيلة التعليمية أو التعليمية هي ما يلجأ اليه المدرس من أدوات وأجهزة ومواد لتسهيل عملية التعلم والتعليم وتحسينها وتعزيزها. وهي تعليمية لأن المعلم يستخدمها في عمله، وهي تعليمية لأن التلميذ يتعلم بواسطتها.^٧

وقال فوسفور عمر همالك (prof.Oemar hamalik) أن وسيلة التدريس هي آلة وطريقة تستعمل لتسهيل الإتصال والتفاعل بين المعلمين والمتعلمين في عملية التربية والتدريس في المدارس.^٨

عند راتشة وأصحابها أن وسيلة التعليمية هي آلة، طريقة وأسلوب التي تستعمل لتربية فقال الإتصال و تفاعل التعليمية بين المدرس والطلاب في عملية التربية والتعلم في المدرسة.^٩

وقال سوفرفطا وأصحابه أن وسيلة التربية أو التعلم هي كل آلة مستخدمة فعالية التي يستخدم المدرس ليحصل الهدف المقصود.^{١٠}

^٥ يترجم من : 6 hal. (Azhar Arsyad, "Media Pendidikan", (Jakarta : PT.Raja Grafindo Persada, 1997)

^٦ يترجم من نفس المرجع السابقة، Syaiful Bahri Djamarah ، ص ٩٣

^٧ المرجع السابقة، نايف محمود معروف، ص. ٢٤٣

^٨ يترجم من : 12 hal. (Oemar Hamalik, "Media Pendidikan", (Bandung : PT.Citra Aditya Bakti, 1994)

^٩ يترجم من : 80 hal. (Zakiah Daradjat. Dkk, "Ilmu Pendidikan Islam", (Jakarta : Bumi Aksara, 1996)

^{١٠} يترجم من : 4 hal. (Mahfudz Shalahuddin, "Media Pendidikan Agama", (Surabaya : Bina Ilmu, 1986)

ومن رأي المربين فيلخص الباحث أن الوسيلة التعليمية بمعنى عامة هي آلة من الأشياء التي تستخدم لتسهيل عملية التعلم والتعليم ويفهم الطلاب المادة الدراسية سهلاً. وكانت الوسيلة التعليمية تنقسم بثلاثة أقسام هي الوسيلة البصرية والوسيلة السمعية والوسيلة البصرية السمعية.

وعن تعريف لوحات العرض، كلمة "لوحات" هي جمع من "لوحة" بمعنى وسيلة بصرية تستخدم لعرض أو تثبيت المادة التعليمية، مثلاً يكتب المدرس عليها عن الاخبار اليومية والمفرداتها الصعبة، أو يلصق المدرس الصورة من الجريدة أو من مجلات.

لوحات العرض تسمى بلوحة الإعلانات التي تكتب عليها الأحداث الهامة الخاصة بالمدرسة والمجتمع. هذه اللوحة تصنع من الخشب المضغوط أو من باب قديم التي لا يستخدم أو من سبورة حال لوها، فكل مسطح مصنوع من الخشب العادي أو الصناعي أو الكرتون يصلح لهذا الغرض إذا كانت مساحته حوالي مترين مربعين (١ متر عرض × ٢ متر طول).

إذا ليس في تعليم اللغة الأجنبية استخدام السمعيات فقط، ولكن حاسي السمع والبصر متلازمتان متضامتان في إستيعاب اللغة الأجنبية حيث تساعد السمعيات على النطق. ولذا فإن لوحات العرض تجذب انظار التلاميذ وتشجعهم على الانطلاق في الحديث للتعبير عما من أفكار، وممارسة المتعلم أثناء

¹¹ المرجع السابق، صلاح عبد الحميد العربي، ص. ١٥٤

ذلك سلامة النطق والتطبيق العملي لقواعد النحوي والصرف ونشت مدى فهمه لمعان المفردات.

ب. منافع وسيلة لوحات العرض

كما في بحث السابق أن وسيلة التعليمية تسمى بوسيلة البصرية (Visual) فتكون متساوية بوسيلة أوديو فيسوال في منافعها. أما منافع وسيلة أوديو فيسوال في التعليم فهي دور مهم لأنها آلة تساعد عملية التعلم والتعليم الفعالة. ولإيجاد هذا الهدف دور آلة التطبيق أو وسيلة أوديو فيسوال مهم لأن هذه الوسيلة تفهم الطلاب مادة الدراسة سهلاً.^{١٢} وعند رأي عمر همالك (Oemar Hamalik)، هناك أربع منافع لوسيلة التدريس أو وسيلة أوديو فيسوال :

١. مصدر لتنمية إهتمام الطلاب لوجود التشويق والرغبة في التعليم
٢. اتنين مادة الدراسة ليكون الطلاب يفهمونها سهلاً ويستطرون على هدف الدراسة
٣. لإختلاف طرق التعلم ليكون التعلم ليس ببيان المعلم لفظياً فقط
٤. لتكثير أنشطة تعلم الطلاب، لأنهم لا يسمعون ببيان المعلم فقط لكن لهم أنشطة أخرى كالملاحظة والتطبيق والمظاهرة وغير ذلك.

^{١٢} يترجمه من :

Syaiful Bahri Djamarah, "Strategi Belajar Mengajar", (Jakarta : Rineka Cipta, 2002) hlm 99-101

كان استعمال وسيلة أوديو فيسوال مفيداً لعملية تفاعل التعلم والتعليم. وهذا الرأي يسانده دواير (Dawyer) ١٩٦٧ م، وهو أحد من الأشكال الواقعية. والواقع أن التعلم المثالي يكون حاصلًا بشرط أن يستخدم المعلم الوسائل التدريسية كاملاً. وعند ملار (Milar) واصحابه ١٩٥٧ م، أن كانت عملية التعلم والتعليم فيها استعمال أكثر من وسائل أوديو فيسوال التي تمثل الحقيقية، فتسهل بها تعلم الطلاب. والمطلوب من المعلم أن يزيد المواد المدرسة طلباً لتشديد البيان.

كما عرفنا في المدارس التي يستعمل المدرس فيها وسيلة لوحات العرض لتسهيل تدريس اللغة العربية للطلاب، وتنفع لتنمية اهتمام الطلاب بمادة جديدة وتفهمها سرعة وتعطى التشويق عليهم في تدريس اللغة. ولكن أكثر من لوحات العرض وضعت في مكان عامة أو وضعت على الجدار في كل الفصول لتسهيلهم النظر إليها.

كما قال الدكتور محمد علي الخولي في كتابه أن اللوحة وسيلة بصرية لعرض أو تثبيت المادة التعليمية، قد تكتب عليها حروف الألفباء العربية أو كلمات مختارة أو مصطلحات معينة أو حكم وأمثال أو جمل أو أيام الأسبوع أو فصول السنة أو شهور السنة.^{١٣}

وقال ليفي (levie) ولينج (lents) أن المنافع وسيلة البصرية تنقسم على أربعة أقسام كما تلي:

^{١٣} المرجع السابق، محمد علي الخولي، ص. ١٧٤

- وظيفة انتباه: يجذب ويوجه اهتمام الطلاب لتركزوا على الدرس

الذي يتعلق بمعنى بصرية مظهرة أو يرافق نص مادة الدرس.

- وظيفة انفعالية: لتحريك غاطفة الطلاب وموقفهم

- وظيفة معرفية: لفهم المعلومات أو الرسالة التي تحمل في الصورة

وتذكيرها

- وظيفة التعويض: لتجهيز الطلاب الذين عقولهم أي أن يفهموا

مضمون المواد التي وصعت بالنصي أو اللفظي.^{١٤}

ومن ذلك الأقوال فيلخص الباحث عن منافع وسيلة لوحات العرض كما

يلي:

١. تساعد على تثبيت المادة في ذهن الطالب عن طريق عرضها

٢. لتنمية اهتمام الطلاب لوجود التشويق والرغبة في تعليم اللغة العربية

٣. لزيادة أنشطة الطلاب و يفهموا الدروس اللغوية سهلا

٤. لإحلال طرق المدرس ليس بلفظ فقط بل يكتب المدرس على

المفردات الجديدة أو الأخبار اليومية ونحو ذلك

٥. بهذه الوسيلة اللوحة يستطيع المدرس أن يلصق الصورة أو يلعب

بقطعة الورق أو يكتب عن الموضوع ثم يأمر المدرس الطلاب أن

يتكلموا عن ذلك الموضوع.

¹⁴ يترجم من المرجع السابقة، Azhar Arsyad. ص. ١٦ - ١٧

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id ج. أنواع وسيلة لوحات العرض.

كما قال الدكتور محمد علي الخوالي الذي قد يشرح في كتابه ان الوسائل المعينة (الوسيلة التعليمية) تنقسم على ثلاثة أنواع كما تلي:

١. الوسيلة البصرية مثل اللحات والصور

٢. الوسيلة السمعية مثل الشريط المسجل والراديو

٣. الوسيلة البصرية السمعية مثل الأفلام الناطقة.^{١٥}

ومن ذلك فيأخذ الباحث أحدا من والوسائل البصرية يعني اللوحات (لوحات العرض) التي تستخدم لتشرح أو تعرض مادة اللغة العربية في الفصل أو في الميدان. وأنواع الوسيلة لوحات العرض، كما تلي:

١. لوحة الجدارية

قد شرح الدكتور نايف محمود معروف في كتابه قال أن الوسيلة لوحات

الجدارية تنقسم على ثلاثة أقسام، كما تلي.

أ. لوحة الجيوب (papan kantong)

هي تعدّ من الورق المقوّى (الكرتون)، يثبت في لوح آخر، وفيه عدد من الجيوب في وضع أفقي. والغرض من هذه الجيوب أن تكون معدّة، بحيث يمكن عرض البطاقة فيها أمام أعين التلاميذ.^{١٦}

^{١٥} المرجع السابق، محمد علي الخوالي، ص. ١٧١.

^{١٦} المرجع السابق، نايف محمود معروف، ص. ٢٤٥.

تعلّم اللغة بلوحة الجيوب فعّال جدا لتعلّم الإنشاء. أما كان في هذه الجيوب أكثر من الورق المقوى (الكرتون) الصغيرة التي يمكن المدرس أن ينقلها إلى جيب آخر. وكان في الكرتون الصغيرة المفردات.^{١٧}

ب. لوحة الممغنطة (papan magnet)

وهي لوحة ذات وجه معدني، تستخدم بواسطة قطعة من المغناطيس. إذا أراد أن يعرض الموضوع أو المعلومات فيوضعها على ورق المقوى (الكرتون) التي كان في ورائها مغناطيس الصغيرة ليلصقها على لوحة الممغنطة سهلاً.^{١٨}

ج. لوحة الوبرية (papan planel)

هي تتكون من قطعة قماش ذي وبر تشد على إطار يناسبها. ولاستخدامها تكتب الكلمات أو الجمل، وترسم الصورة التي تدل عليها على بطاقات الورق المقوى، وتلصق في ظهرها مواد تساعد على التصاقها باللوحة عند الحاجة.^{١٩}

وقال الدكتور مصطفى بدران في كتابه أن اللوحة الوبرية قد تستخدم في مواقف تعليمية كثيرة وفي مواد تعليمية مختلفة ولمختلف الأعمار. وتصلح اللوحة الوبرية للمعارض وكذلك تصلح للتوضيحات

¹⁷ بترجم من : Azhar Arsyad, "Bahasa Arab dan Metode Pengajarannya", (Celeban Timur: Pustaka Pelajar, 2004). Hal. 88

¹⁸ بترجم من المرجع السابق: Azhar Arsyad, Media ... ص. ٤٠

¹⁹ المرجع السابق، نايف محمود معروف، ص. ٢٤٥

العملية فيستطيع المدرس ان يستعملها خلال مناقشة موضوع ما، كما تستعمل السبورة.²⁰

- وكانت استعمالات اللوحة الوبرية في التدريس، كما تلي:
- في المرحلة الأولى: التعرف على الألوان، وتركيب الأعداد والأرقام، والاستعداد للقراءة، والتعرف على الكلمات، والتمثيل، وقراءة العلامات الموسيقية، واستعمال الخرائط، وغير ذلك.
- في المرحلتين الإعدادية و الثانوية: يمكن استعمال اللوحة الوبرية في تدريس كلمات اللغات الأجنبية، وتدريبات القواعد، والخرائط الجوية، وغير ذلك.²¹

مزايا استخدام اللوحة الوبرية:

١. يمكن إعداد المواد التي سيعرضها المدرس مقدما، وتصنف وتحفظ لإستعمالها مرارا وتكررا.

٢. يمكن تحريك المواد التي سيعرضها المدرس واستخدامها واحدة واحدة أو دفعة واحدة.

٣. أثناء التوضيح العملي، تقدم المفردات التي ستعرض، فينتبه التلاميذ إليها، لأن وظيفة كل مفردة تكون واضحة قبل تقديمها.

²⁰ مصطفى بدران، "الوسائل التعليمية"، (القاهرة: مكتبة الحضرة النهضة، ١٩٩٩). ص. ١٣٩

²¹ نفس المرجع. ص. ١٤٢ - ١٤٣

٤. تمكن اللوحة المدرس من تصميم وسائل التعليمية تناسب ظروف الموقف الذي ستستعمل فيه.

٥. يتعلم التلاميذ بهذه الطريقة تعلما إبتكاريا: يستطيعون بناء المفاهيم بناء بصريا، وهم يستطيعون الإبتكار والتحسين أثناء سرد القصة أو الفكرة.^{٢٢}

٢. لوحة النشرات

تصنع لوحة النشرات من مواد مختلفة، فهناك ما يصنع من الفلين، اللينولوم (مشمع الارضية)، أو الخشب الرخو، أو السيلوتكس.^{٢٣} ويمكن وضع لوحة النشرات في الفصول والطرق والأفنية والمكتبة ومراكز الخدمة العامة، وغير ذلك. ويحسن أن يحدد موضعها في الفصول وقت تصميم المبنى أو بنائه. وتوضع اللوحة غالبا على جانب السبورة، في مكان حسن الإضاءة وعلى ارتفاع مناسب لمستوى أنظار التلاميذ. ويمكن وضع لوحة النشرات المخصصة لكافة تلاميذ المدرسة في مكان مناسب قريب من مدخل المدرسة، أو في فنائها. ورغم أهميتها التعليمية في سائر المواد وفي الفرق الداسية المختلفة وفي مناسبات متنوعة، فإنها لم تحظ بالعناية الكافية، وإن كانت قد صارت في بعض الفصول أكثر محتوياته إثارة وجاذبية وتأثيرا.

^{٢٢} نفس المرجع، ص. ١٤٤

^{٢٣} نفس المرجع، ص. ١٩٥

ومن فوائدها هي تدعو الطلاب إلى النشاط الإتكلي، المثال إعلانات التعليمات أو الأخبار من الجرائد والمجلات، وبذلك يمكن إثارة إهتمام التلاميذ بموضوع جديد، أو حادث، كخبر رياضي أو اجتماع أو ثقافي بالمدرسة أو خارجها.

٣. السبورة

كانت السبورة شيوعة ويلزم كونها في الفصول المدرسية لتعرض مادة تدريس اللغة العربية. تصنع السبورة من الخشب السميك المدهون أو المصبوغ باللون الأسود من الوجهين، وهذه الطريقة أرخص السبورات. واستعمال الأردواز في بعض الجهات، هو ممتاز للرسم عليه ولكنه غالي الثمن وسهل الكسر. وكانت السبورة تمتص الرطوبة.^{٢٤}

أكثر استخدام السبورة في فصول الدارسة لأنها رخصية الثمن، وسهلة الاستخدام، ويسيرة النفع، لا تحتاج في استعمالها إلى ذكاء خارق بل هي مستحبة لكل مدرس بطريقته الخاصة.^{٢٥}

أما الفائدة السبورة عند المصطفى بدران كما تلي:

- نسخ مواد أصلية أو مواد غير موجزة في الكتب المدرسية كالمواد التي تلزم أثناء المناقشة أو التبسيط.

²⁴ عس المرجع. ص. ١٢٨

²⁵ حسين سليمان قورة، "دراسات تحليلية ومواقف تطبيقها في تعليم اللغة العربية والدين الإسلام"، (القاهرة: دار المعارف، ١٩٨١)، ص. ٣٢١

- تجنب إملاء التلاميذ قطعاً طويلة: وبذا يمكن تجنب إرهاق التلاميذ والأخطاء المهجائية.

- عرض الكلمات والتواريخ والمصطلحات والحقائق والقواعد والملخصات الجديدة.

- التوضيح بالرسم والتخطيطات والخرائط والرسوم البيانية.

- إعطاء واجبات منزلية التلاميذ بدلا من الواجبات اللفظية والمملة، وتشتمل على أسئلة وتدريبات وتمارين.

- كتابة أسئلة الإمتحانات بحيث يراها كل تلاميذ الفصل.

- تصلح لإثارة إهتمام التلاميذ بالدرس بكتابة أسئلة عليها تهم التلاميذ حول موضوع الدرس. وغير ذلك^{٢٦}

وقد استخدم السبورة في تدريس علوم العام المثال في تدريس الهندسي، والاختزال، والميكانيكا، وغير ذلك. وفي تدريس اللغة العربية تستخدم السبورة في تدريس الخط مثلا ليعرض التلاميذ بكتابة عليها السور الخطي، وهي تساعد أيضا في تعليم القراءة وتدريس النصوص والأدب على تذليل بعض الصعوبة اللفظية.

والسبورة في كثير من دروس اللغة العربية تستخدم في عرض الحقائق وتوضيحها وتسجيل الأسس والقواعد العامة والتعريف الضرورية للفهم واستخلاص المفاهيم.^{٢٧}

^{٢٦} المرجع السابق، مصطفى بدران، ص. ١٢٢- ١٢٣

^{٢٧} المرجع السابق، حسين سليمان فورة، ص. ٣٢٣- ٣٢٤

وأنواع السبورة عند دكتور مصطفى بدران كما يلي:

- السبورة الثابتة: هي النوع المؤلف المثبت على أحد جدران الفصل
 - السبورة الدوارة ذات الوجهين: هي تلف على مسمارين مثبتين في منتصف جانب السبورة.
 - السبورة الإضافية والحامل: تستخدم بصفة احتياطية عند ما يحتاج المدرس إلى سبورة أخرى في الفصل، أو يحتاج إلى سبورة في فناء المدرسة مثلاً.
 - السبورة التي ترتفع وتنخفض: هي معلقة على بكرتين أو أكثر داخل إطار.
 - سبورة الخرائط السماء، وترسم عليها الخرائط بلون أحمر عادة بالزيت بحيث يمكن الكتابة عليها وطلس الكتابة دون الخريطة.
 - سبورة مخططة، المثال بخطين لتدريس الخط الأفرنجي.^{٢٨}
- ومن أهمية السبورة في تدريس اللغة العربية، فقال عبد العليم إبراهيم في كتابه: "إن المدرس الذى يدخل الفصل، وهو لا يحسن استعمال السبورة، يسأوى نصف مدرس"، وذلك لأن السبورة تتيح للتلميذ أن يستخدم حاسة البصر، برؤية الحقائق مدونة، بعد أن استخدام حاسة السمع في تلقيها بالأذن عن نطق المدرس.^{٢٩}

²⁸ المرجع السابق: مصطفى بدران، ص. ١٢١ ١٢٢

²⁹ عبد العليم إبراهيم، "الموجه الفني لمدرس اللغة العربية"، (القاهرة: دار المعارف، ١٩٩٩)، ص. ٤٣٣

ومن تلك أنواع اللوحات العرض فيخلص الباحث أن لوحات العرض متنوعة وتستخدم لدراسة المتفرقة، المثال في تدريس المفردات فيستخدم المدرس لوحة الجيوب، وإذا يريد المدرس أن يخبر عن الإختبار أو المعومات الدراسة أو الصورة التاريخية فيستعمل اللوحة النشرات ونحو ذلك.

إذا لاتستعمل وسيلة لوحات العرض في تدريس اللغة العربية فقط، بل تستعمل لدراسة عامة كالدراسة المهندسة، الإختزال، ودراسة الميكانكا. ولكن يخصّ الباحث لوحات العرض في هذا البحث لتدريس اللغة العربية.

الفصل الثاني

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

أ. تعريف مهارة الكلام

المهارة هي مصدر من مهر - يمهر - مهارة والمراد فيها الإستطاعة. وأما الكلام فهو القول.^{٢٠} تعتبر مهارة الكلام من أهم المهارات اللغوية لأن اللغة هي الجزء العملي لممارسة المتعلم. فالكلام يعتبر جزءاً أساسياً في تعليم اللغة الأجنبية، لأن مهارة إيجابية فهي تمثل الجزء العملي والتطبيق لتعليم اللغة. وكثير ما نجد أن متعلم اللغة العربية يهدف إلى التمكن من الكلام والنطق بهذه اللغة. فمهارة الكلام هي المهارة الأساسية الثانية بعد مهارة الاستماع، وتشتمل مهارة الكلام على المحادثة والتعبير الشفهي.

وكان الكلام يتعلق باللسان لأنها آلة ليعبر الكلمة أو الفكرة بصوت جهرية، والحاصل باللسان يسمى بالكلام. كما قال الدكتور عبد الصبور شاهين في كتابه أنه قد اعتبر اللسان مجموعة من الصور اللفظية المختزلة في الذهن الجماعي. وأن الكلام هو أمر فردي يكون المادة التي يبني منها اللسان.^{٢١}

وينتهي جسر سن من نقده لدوسور إلى القول بأن علاقة اللسان بالكلام شبيهة بعلاقة معنى الكلمة التي في صيغة الجمع بمعنى الكلمة التي في صيغة الفرد. اذن فليس اللسان في حقيقة الأمر شيئاً آخر غير الكلام، بل هو الكلام في ذاته.

^{٢٠} المرجع السابق، نوبس معلوف، ص. ٧٩٥

^{٢١} عبد الصبور شاهين، "في علم اللغة العام"، (بيروت: مؤسسة الرسالة، ١٩٩٣)، ص. ٤٧

ولكن باعتبار أن مفرادات اللسان هي جميع ما ينطق به كل أفراد الجماعة اللغوية من ألفاظ تختلف في درجة شيوعها، ومن أصوات وكميات للنطق.^{٣٢}

ب. أهمية مهارة الكلام

إن الإنسان يعرض فكرهم بصورة منطقية معقولة (الكلام)، وهذا يتطلب أن يخطط الإنسان ويفكر فيما يقول. ولا يمكن أن يحدث هذا إلا بنوع من التعليم المنظم المقصود، ومن أجل ذلك يوجد إهتمام بالغ في كثير من دول العالم بلغة الكلام وبالشروط التي تساعد المتعلم على إتقان الحديث في المجالات الحيوية المختلفة.

ولا شك أن الكلام أو التحديث من أهم ألوان النشاط اللغوي للكبار والصغار على السواء، فالناس يستخدمون الكلام أكثر من الكتابة في حياتهم، أي أنهم يتكلمون أكثر مما يكتبون. ومن هنا يمكن اعتبار الكلام هو الشكل الرئيسي للاتصال اللغوي بالنسبة للإنسان وعلى ذلك يعتبر الكلام أهم جزء في الممارسة اللغوية واستخدامها.^{٣٣}

وكذلك لو رجعنا إلى وظائف اللغة لوجدنا أن الوظيفة الرئيسية للغة هي التفاهم، والكلام من أهمية وسائل التفاهم وتنمية القدرة عليه هدف من أهداف الطريقة لتعليم اللغة.^{٣٤}

أهمية تعليم الكلام عند الدكتور محمد كامل الناقة في كتابه كما يلي:

^{٣٢} نفس المرجع. ص. ٥٠.

^{٣٣} علي أحمد مشكور، "تدريس فنون اللغة العربية"، (الناشر دار الشواف، ١٩٩١). ص. ١٠٧.

^{٣٤} علي الخديد، "مشكلات تعليم اللغة لغير العرب"، (القاهرة: دار الكتب العربي). ص. ١٦٣.

١. أن الأسوة عندما تعلم إنها لغة أجنبية إنما تتوقع أن يتحدث بها.
٢. أن الكبير عندما يقبل على تعلم لغة ما يكون التحدث بها في مقدمة أهدافه.
٣. أن النجاح في تعلم الكلام باللغة الأجنبية يدفع على تعلمها وإتقانها.
٤. أننا لا نتصور إمكانية الاستمرار في تعلم القراءة والكتابة باللغة الأجنبية دون التحديث.
٥. إننا الآن نعلم أجيالا أكثر ميلا للاستماع للبرامج الإذاعية، ولمشاهدة برامج التلفزيون والأفلام. وأقل ميلا للقراءة والتعامل مع الكلمة المكتوبة.
٦. أن الفرد عندما يقرأ ويكتب إنما يفكر بوساطة ما تعلمه شفويا استماعا وحديثا.
٧. أن عملية التعلم اللغة ذاتها والاستفادة من المعلم تعتمد على الحديث، فالمعلم في تدريسه وتصحيحه أخطاء الدارسين يستخدم الكلام، وهو حتى عندما يصحح كتابات الدارسين إنما يناقشهم في ذلك شفويا.^{٣٥}

ج. أهداف تعليم الكلام

كانت أهداف عامة لتعليم الكلام عند رأي محمود كامل الناقة كما يلي:

^{٣٥} محمود كامل الناقة، "تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى"، (حاضرة أم القرى، ١٩٨٥)، ص. ١٥١ - ١٥٢.

١. أن ينطق المتعلم أصوات اللغة العربية.

٢. أن ينطق الأصوات المتجاورة والمتشابهة

٣. أن يدرك الفرق في النطق بين الحركات القصيرة والحركات الطويلة.

٤. أن يعبر عن أفكاره مستخدماً الصيغ النحوية المناسبة.

٥. أن يعبر عن أفكاره مستخدماً النظام الصحيح لتركيب الكلمة في العربية خاصة في لغة الكلام.

٦. أن يستخدم بعض خصائص اللغة في التعبير الشفوي.

٧. أن يكتسب ثروة لفظية كلامية مناسبة لعمره، وأن يستخدم هذه الثروة في إتمام عمليات اتصال عصرية.

٨. أن يستخدم بعض أشكال الثقافة العربية المقبولة والمناسبة لعمره ومستواه الاجتماعي وطبيعة عمله.

٩. أن يعبر عن نفسه تعبيراً واضحاً ومفهوماً في مواقف الحديث البسيطة.

١٠. أن يتمكن من التفكير باللغة العربية والتحدث بها بشكل متصل وترباط لفترات زمنية مقبولة.^{٣٦}

وقال علي أحمد مشكور من أهم الأهداف تعليم الكلام التي يجب أن يعمل المنهج بما فيه المدرس على تحقيقها خاصة في المرحلة الأولى من مراحل التعليم العام كما يلي:

١. تطوير وعي الطفل بالكلمات الشفوية كوحدات للغوية.

^{٣٦} نفس المرجع، ص. ١٥٧ - ١٥٨

٢. إثراء ثروته اللفظية الشفهية. digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

٣. تقويم روابط المعنى عنده.

٤. تمكينه من تشكيل الجمل وتركيبها.

٥. تنمية قدرته على تنظيم الأفكار في وحدات لغوية.

٦. تحسين هجائه ونطقه.

٨. استخدامه للتعبير القصصي المسلي.^{٣٧}

ومن ذلك القول فيلخص الباحث أن أهداف تعليم الكلام هي ينطق التلاميذ بلفظ صحيح الذي يناسب على صيغة النحوية وليعبر ما كان في فكرهم بنظام اللفظ وتركيب الصحيح، وكذلك بتعليم الكلام يستطيع الطفل أن يتطور وعي بالكلمات الشفوية وإثراء اللفظ الشفهي، وبذلك يتكلم الطفل كلاما جيدا بطلاقة نطق الألفاظ الشفهي.

أما توجيهات عامة لتدريس الكلام هي فيما يلي:

١- تدريس الكلام يعني ممارسة الكلام: إن الكلام مهارة لا يتعلمها الطالب digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

إن تكلم المعلم وظل هو مستمعا من هنا تقاس كفاءة المعلم في حصل الكلام.

٢- أن يعبر الطلاب عن خبرة: يقصد بذلك ألا يكلف الطلاب بالكلام عن شيء ليس لديهم علم به، فينبغي أن يتعلم الطالب أن يكون لديه شيء يتحدث عنه.

³⁷ المرجع السابق، علي احمد مشكور. ص. ١١٤

- التدريب على توجيه الانتباه : أن الكلام نشاط عقلي مركب أنه

يستلزم القدرة على تمييز الأصوات عند سماعها وعند نطقها.

- عدم المقاطعة وكثرة التصحيح: من أكثر الأشياء حرجا للمتحدث وإحباطا له أن يقاطعه الآخرون.

- مستوى التوقعات : من المعلمين من تزيد توقعاته كما سبق القول عن الإمكانيات الحقيقية للطالب، فيظل يراجع الطالب ويستحثه على استفاء القول ثم يلومه إن لم يكن عند مستوى التوقعات.

- التدرج : إن الكلام عملية تستغرق وقتا وتطلب من الصبر والجهد والحكمة ما ينبغي أن يملكه المعلم.³⁸

د. أقسام مهارة الكلام

١. المحادثة

تعريف المحادثة هي المناقشة الحرة التلقائية التي تجري بين فردين حول

موضوع معين. وفي هذا التعريف تستوقفنا النقاط الحاكمة الآتية:

المناقشة، الحرة، التلقائية، فردين، موضوع. ولكل من هذه النقاط تطبيقه

التربوي في هذا المجال:

- المناقشة : معنى هذا أن من أشكال الاتصال اللغوي الأخرى ما لا يعتبر

محادثة، وإن كان شفها كالمحادثة. من هذه الأشكال مثلا: أن يلقي

شاعر قصيدة في حفل.

³⁸ رشدي احمد طعيمة، "تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه واساليه"، (الرباط: ايبسكو، ١٩٨٩). ص. ١٦٠ - ١٦١

- الحرة : هي المحادثة لا تتم قسرا ولا تحدث إجبارا، وإن حرية المتحدث شرط لحديثه.

- التلقائية : ضمن ما تعنيه، أن ثمة متغيرات كثيرة تحكم عملية الكلام، وتجعله يسير بشكل معين قد لا يتوقعه السامعون.

- فردان : أن لكل منهما حقوقا وعليه واجبات، ووبقدر ما نصف متحدثا معينا بأنه متحدث جيد، نستطيع أيضا أن نصف مستمعا معينا بأنه مستمع جيد.

- موضوع : المحادثة تدور حول موضوع، ولقد يعجب القارئ من تأكيدنا على هذه الحقيقة متسائلا.^{٣٩}

أما أهداف تدريس المحادثة عند رأي الدكتور رشدي أحمد طعيمة كما يلي:

- تنمية القدرة على المبدأة في التحديث عند الدارسين ودون انتظار مستمر لمن يبدأ بهم بذلك.

- تنمية ثروتهم اللغوية

- تمكينهم من توظيف معرفتهم باللغة، مفردات وتركيب مما يشبع لديهم

الإحساس بالثقة، والحاجة للتقدم، والقدرة على الإنجاز.

- تنمية قدرة الدارسين على الابتكار والتصريف في المواقف المختلفة.

^{٣٩} نفس المرجع، ص. ١٦٣ - ١٦٤

- تعريض الدارسين للمواقف المختلفة التي يحمل مرورهم بها، والتي يحتاجون فيها الى ممارسة اللغة.

- ترجمة لمفهوم الاتصالي للغة وتدريب الطالب على الاتصال الفعال مع الناطقين بالعربية.

- معالجة الجوانب النفسية الخاصة بالحديث.⁴⁰

٢. التعبير الشفهي

التعبير الشفهي هو المنطلق الأول للتدريب على التعبير بوجه عام ولا بد للمدرس من أن يتقيد ببعض المبادئ في هذا الدرس. ومن هذه المبادئ:

أ. التزام الكلام باللغة العربية السليمة.
ب. أن يترك للتلاميذ حرية الانطلاق في التعبير والاسترسال في القول

ج. أن يستخدم المدرس في المرحلة الإعدادية طريقة الأسئلة في

معالجة الموضوع شفهيًا.⁴¹

أما مراحل الدرس التعبير الشفهي هي:

١. التمهيد: يكون بحديث قصير
٢. لقاء القصة مع التآني والوضوح، وتمثيل المعنى.
٣. لقاء الطائفة من الأسئلة مرتبة على حسب مراحل القصة بحيث لو فات التلميذا سماع من المدرس.

⁴⁰ نفس المرجع، ص. ١٦٥

⁴¹ حودت الركابي، "طرق تدريس اللغة العربية"، (بيروت: دار الفكر، ١٩٩٦)، ص. ١٢٠

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

٤. اختيار عنوانه للقصة

٥. أسئلة التلاميذ بعضهم بعضا.

٦. التلخيص

٧. التمثيل^{٤٢}

وقال عابد توفيق الهاشمي أن أهداف التعبير (الإنشاء) الشفهي فيما يلي:

- تشجيعهم على الصراحة في القول
 - إعانتهم على تفهم أدب الإصغاء وأدب الحديث وأدب النقد
 - تدريبهم على سرعة الإجابة وصوابها والقدرة على الإرتجال
 - تعويدهم سلامة النطق
 - تدريبهم على التمثيل.^{٤٣}
- وللإختبارات التعبير الشفهي، فقال دكتور محمد علي الخوالي في كتابه
كما يلي:

١. يطلب من الطالب أن يتحدث عن موضوع مألوف لديه. ويقيم

على أسس الطلاقة والصحة.

٢. توجه إلى الطالب أسئلة كتابية أو شفوية تتطلب إجابات شفوية

قصيرة.

٣. من الممكن أن تكون الأسئلة مسجلة على شريط ويترك بين كل

سؤال وآخر وقت كاف للإجابة.

^{٤٢} نفس المرجع. ص. ١٢١

^{٤٣} مرجع السلفاء، عابد توفيق الهاشمي. ص. ٢٧٨

٤. تقدم إلى الطالب صورة يطلب منه أن يعلق عليها في وقت محدد.

٥. يشترك طالبان أو أكثر في محاضرة شفوية حول موضوع معين أو في

محادثة حرة.^{٤٤}

٥. الجوانب المهمة في تعليم الكلام

ليس تعليم الكلام فعالاً بدون كون الجوانب التي تأكد على عملية

الكلام. أما الجوانب المهمة في تعليم الكلام فهي:

١. النطق

من أهم هذه الجوانب الجانب الصوتي. النطق أكثر عناصر اللغة الصعوبة

في تغييره أو تصحيحه بعد تعلمه بشكل خاطئ. وليس المطلوب في النطق أن

ينطق الدارس بشكل كامل وتام، أي يسيطر على النظام الصوتي للغة سيطرة

متحدثيها، ولكن السيطرة هنا تعني لقدرة على إخراج الأصوات بالشكل الذي

يمكن المتعلم من الكلام مع ابناء اللغة بصرف النظر عن الدقة الكاملة في إخراج

أصواتهم وبرأهم وتنعيمهم.^{٤٥}

وفي النبر الصحيح فكان المعلم يلفظ بعض الكلمات الجديدة التي يريد

تعليمها للطلاب. ولكنه أحياناً يخطئ في النبر. لأن النبر جزء لا يتجزأ من

التركيب الصوتي للكلمة. والخطئ في النبر يجعل الكلمة غريبة على السمع،

وأحياناً غير مفهوم. كما في كلمة (مدرسة) على سبيل المثال، كان يضع النبر

⁴⁴ المرجع السابق، محمد علي الخوالي، ص. ١٦٥

⁴⁵ المرجع السابق، محمود كامل النافعة، ص. ١٥٩

القوية اي النبر الرئيسية على المقطع الأخير تارة وعلى المقطع قبل الأخير تارة أخرى.^{٤٦}

كما عرفنا في المدارس أن كثيرا من الدارسين يعتمدون على المعلم وتقليدهم أياه في تعليم النطق مع التسليم بسلامة نطق المعلم ودقته إلا أنهم محتاجون للتدريب المنظم على تقليد الأصوات وإخراجها، ولذلك ينبغي على المعلم أن يساعد طلابه على إصدار الأصوات الجديدة والغريبة. ويستعين طلابه على ظهير حركات اللسان والشفاه وعلى تمييز الأصوات. فينبغي على الدارسين أيضا أن يسمع الأصوات الجديدة بشكل كامل وتعود عقلهم على استقبالها والاستجابة لها، وبعد ذلك ينطق الطلاب بنطق صحيح وتكررها في كل يوم.

٢. المفردات

المفردات هي أدوات حمل المعنى كما أنها في ذات الوقت وسائل للتفكير، وبالمفردات يستطيع المتكلم أن يفكر ثم يترجم فكره إلى كلمات تحمل ما يريد. وعادة ما تكتسب المفردات في اللغة الأجنبية من خلال مهارات الاستقبال وهي الاستماع والقراءة، ثما تأتي مهارات الكلام والكتابة.^{٤٧}

الكلمات لا تعلم إلا من خلال السياق اي من استخدامها في مواقف سفوية أو في موضوعات للقراءة، ولذلك يفضل تقديم الكلمات للدارسين

⁴⁶ محمد علي الخوالي، "تعليم اللغة حالات وتعليقات"، (جميع الحقوق محفوظة للولف)، (١٩٨٨)، ص. ٨٤

⁴⁷ المرجع السابق: محمود كامل النافعة، ص. ١٦١

من خلال موضوعات جوانب مهمة من حياتهم. وكثير من الخبرات والطرق التي يمكن استخدامها في تنمية المفردات لتطور القدرة على الكلام لدى الدارسين.

ولذلك الوصول إلى تنمية مفردات الدارس يجب أن يتم من خلال:

- تقديم كلمات تتصل اتصالا مباشرا بالمواقف التي يتحدثون فيها عن أنفسهم.

- إتاحة الفرصة لممارسة استخدام هذه الكلمات في مواقف اتصال.
- محاولة إعادة تقديم هذه الكلمات في فترات منظمة حتى لا تنسى.^{٤٨}

وقال دكتور محمد علي الخوالي في كتابه إن تعليم الكلمات (المفردات) يجب أن يشتمل على تدريب الطلاب على نطقها. ويكون ذلك بنطق المعلم للكلمة أولا، ثم يكرر الطلاب تكرارا جماعيا. ثم يكررون تكرارا فرديا. وفي جميع الحالات، لابد من تدريب الطلاب على نطق الكلمة الجديدة سواء في حالة انعزال أو في جملة أو في كلتا الحالتين.^{٤٩}

٣. القواعد

كثيرا ما يهمل المهتمون بتعليم اللغة الأجنبية الإشارة إلى القواعد، بل نرى بعضهم ينكرونها تماما. أما المتعلمون للغة أجنبية فكثيرا ما يشرحون بأن القواعد ليست ضرورية في تعلم استخدام اللغة أي ليست ضرورية للتحدث باللغة.

^{٤٨} المرجع السابق، محمود كامل النافعة، ص. ١٦٣.

^{٤٩} المرجع السابق، محمد علي الخوالي، "تعليم....."، ص. ٤٦.

القواعد في تعليم الكلام مهم جدا، ولذلك فينبغي أن يعرفها المتكلم ويجب عليه تعلمها. كما قال ابن مضاء القرطبي حين قال: "اني رأيت النحويين رحمهم الله قد وضعوا صنائع النحو لحفظ كلام العرب من اللحن وصيانتها من التغيير، فبلغوا من ذلك إلى الغاية التي أمّوا، وانتهوا إلى المطلوب الذي ابتغوا، إلا أنهم التزموا ما لا يلزمهم، وتجاوزوا فيها القدرة الكافي فيما أرادوه منها، فتوغّرت مسالكها، ووهنت مبانيها وانحطّت عن رتبة الإقناع حججها".⁵⁰

وأحيانا تكلم اهل اللغة بلغة أجنبية ولكن لم تفهموا عن القواعد. كما قال أبو مسلم (مؤدب عبد الملك بن مروان) كان يستمع لبعض النحاة والعروضيين مرة، فلم يفهم كلامهم. فانشد يقول:⁵¹

قد كان أخذهم في النحو يعجبني

حتى تعاطوا كلام الزنج والروم

لما سمعت كلاما لست أفهمه

كأنه زجل الغربان والبوم

تركت نحوهم والله يعصمني

من التعجم في تلك الجراثيم

وأهداف تعليم القواعد عند رأي الدكتور حسين سليما قورة، أن القواعد ليهدى إلى المفاهيم السليمة من العبارات، ويعين القارئ أو السامع

⁵⁰ المرجع السابق، نايف محمود معروف، ص. ١٧٨

⁵¹ المرجع السابق، نايف محمود معروف، ص. ١٧٩

على حل الرموز الكتابية أو الصوتية إلى معان ودلالات وكما يجب أن يكون هو أي النحو قانون تأليف الكلام.^{٥٢}

و. تدريبات النطق والكلام

١. الثنائيات الصغرى (minimal pairs)

هي مجموعة من الكلمات التي تتفق في كافة حروفها، باستثناء حرف واحد، يترتب على تغييره تغيير معنى الكلمة، مثل: أمل/ عمل، أو قلب/ كلب، أو تين / طين. فكل كلمتين من هذه المجموعات الثلاث تتفقان في حرفين وتختلفان في الحرف الثالث. هذا الحرف الذي هو موضع الخلاف هو ما يسمى بالوحدة الصوتية (phoneme).

وليس اختلاف الوحدة الصوتية وحده بالذي يكون بين الكلمتين ثنائية الصغرى. وإنما يمكن أن يكون اختلاف النبر أو التنغيم أيضا من

أساليب تكوين الثنائيات الصغرى

أسس اختيار الثنائيات الصغرى:

ينبغي الإشارة إلى أن اختيار الكلمات التي تصلح أن تستخدم في تدريبات الثنائيات الصغرى ليس امرا عشوائيا وإنما لابد له من أصول كما يلي:

أ. في مجال التمييز بين صوتين: أن يكون الفرق بين الكلمتين فرقا في الوحدة الصوتية، أي فيما يغير المعنى وليس مجرد اختلاف في نطق

⁵² المرجع السابقة، الدكتور حسين سليما قورة. ص. ٢٦٨

حرفين وأن يأتي بكلمات تختلف فيها الوحدة الصوتية في مواقع

مختلفة من الكلمات، أي في أولها ووسطها وآخرها.

ب. في مجال النبر والتنغيم: تقتصر التدريبات في مجال النبر والتنغيم على نطق الكلمات والجمل. وكان النبر يختص بالكلمة مفردة، والتنغيم يختص بالجملة. كتدريبات عن الفرق بين الكلمتين، المثال في الانجليزية (progress) و (progres) لا يتضح إلا بنطقهما أو كتابة رموز النبر عليهما.

٢. تدريبات التكرار الصوتي

كان في هذه التدريبات طرق التكرار. أما طرق تكرار هناك طريقتين فكما يلي :

- أن ينطق المعلم النموذج المطلوب عدة مرات، ثم يطلب من الدارسين جماعة أن يكرروه. وفي هذه الطريقة يقوم المعلم بقراءة حوار متكامل، ثم يتدرج في تقسيمه فينط منه جملاً عدة مرات. ثم يستخلص من الجمل كلمات، ومن الكلمات أصوات يكررها عدة مرات. ثم يعيد الكرة بعكس ما بدأ به.

- أن يكرر الجمل من آخرها باستخدام التنغيم الطبيعي ثم نطقها كاملًا.

٣. تدريبات العلاج

هي التي تأخذ مكانها في المستويات التي يكون الطالب قد تدرب عليها خطأ. وهنا يقوم المعلم بمراجعة النظام الصوتي العربي كما درسه

الطلاب وكما ينبغي لهم أن يدرسه. كما يجوز له في المستويات المتقدمة أن يشرح للدارسين أسباب المشكلة ويوضح لهم موقع الصوت من النظام الصوتي للعربية.

ز. اختبارات مهارة الكلام

في مواقف الحياة العادية، قلما نكتشف حالات يقوم فيها النشاط اللغوي على الكلام وحده، حيث أن الكلام هو جزء لا يتجزأ من عملية اتصال متبادل تتداخل فيها المهارات اللغوية إلا أن أقربها وأكثرها وروداً مع الكلام مهارة الاستماع.

وإذا كانت البرامج اللغوية التي تقوم على الاتصال واختباراتها تنطلق من تحليل حاجات الدارسين وأهدافهم، فإننا لو قمنا بتحليل حاجة الدارس التي يستخدم فيها مهارة الكلام فسنجد أنها دائماً ترتبط أو تحتاج لمهارة أو أكثر بالإضافة إلى مهارة الكلام، فإذا كان لدينا في برنامج اللغة دارس يود أن يتخبرط فيما بعد في برنامج للدراسات التجارية فسنجد أن من بين الأنشطة التي يحتاج إليها الآتي:

- السؤال شفها لتوضيح بعض النقط التي سمعها في درس أو محاضرة
- مناقشة مواضيع أثناء وبعد زيارة ميدانية
- شرح بعض النقاط أو الإجابة عن أسئلة من المستمعين^{٥٣}

^{٥٣} محمد عبد الحفيظ محمد، "اختبارات اللغة"، (الرياض: جامعة الملك سعود، ١٩٩٦)، ص. ١٨٧.

وبالطبع هذه أنشطة تقوم في المقام الأول على الاستماع والكلام. والكلام يعتمد على فهم ما يقوله المتحدث أو مجموعة المتحدثين.

نماذج للأسئلة

قد قال محمد عبد الخالق محمد في كتابه ان النماذج الأسئلة لمهارة الكلام هي كما يلي:^{٤٤}

أ. استعمال الصور في سرد قصة

إن استعداد المدرس المسبق وإعداده للصور يعدان عاملين مهمين، ولأهمية هذا الاستعداد ينبغي على المدرس:

١. معرفة النقاط الرئيسة في القصة كما توحى بها الصور.

٢. معرفة الأسلوب الذي يحتاج إليه للتعبير عن الفكر الرئيسة ونوع الفعل الذي سيستخدم.

٣. الإلمام بالخلفيات التي تحتاج إليها القصة والأشخاص مهنهم

٤. تحضير أكبر قدر من الأسئلة لإجبار أو مساعدة الدارس على المشاركة في بناء القصة.

ب. موضوعات قصيرة

يقوم المدرس بتجهيز بطاقات، يكتب على كل بطاقة ثلاثة أو أربعة مواضيع يسأل الدارس أن يتكلم فيها باختصار. وتتناول هذه المواضيع مسائل

يحتاج إليها ويقابلها الدارس في حقله العملي أو المعيشي وهذه الطريقة يحصل
المدرس على نماذج أكثر من إجابة الدارس الشفوية مما يجعل التقويم اصدق.
ج. الردود القصيرة

يستمع الدارس إلى مثير وعليه أن يستجيب بطريقة صحيحة. المثال:
سبحان الله، كيف تجرؤ أيها الطالب على استعمال مكتبي؟
الإجابة المتوقعة: (أنا أسف يا أستاذ. ما قصدت إغضابك يا أستاذ،
اضطرت لذلك يا أستاذ، عفوا سامحني يا أستاذ، لن أفعال ذلك ثانياً).
د. أداء الأدوار

فيها توصف مواقف للدارسين ويطلب فيها من كل دارس أن يستعمل
خياله وكلمات وجملا من عنده. ويكون دور المدرس هنا أن يوضح المواقف
ويطلب من كل دارس تقمص شخصية معينة ولا يُعطى شيئا مكتوبا مسبقا
لكن قد يقدم المدرس السيناريو فقط. المثال:

المكان، مطار الملك خالد بالرياض

الأشخاص، امرأة ورجل مسنان.

هـ. ايجاءات الصورة

هنا لا يستل الدرسون عما هو موجود في الثورة وإنما التحدث عن
جوانب غير مرئية في الصورة أو ما يتخيل الدارس أن الصورة توحي به.
فعلى سبيل المثال، يشاهد الدارس في هذه الصورة سارة مطافئ تسير في
الشوارع، لكنه لا يعرف إلى أين يذهب رجل المطافئ الان، ومن اتصل بهم،

وكيف شب الحريق، ومن المتسبب فيه، وهل الحريق في مكان تجاريس أم صناعي
أم سكني؟

و. النص المسموع

يمكننا تقدم نص يستمع إليه الدارسون بمصاحبة مثيرات بصرية. فمثلاً إذا
كانت لدينا مجموعة صور مكونة من ٤ أو ٥ مواقف تحكي عن سطو عصابة
مسلحة على مصرف، فيمكننا ان نقدم ذلك مصاحب بتسجيل صوتي للكلام
الذي دار بينهم في المصرف وأثناء هربهم ثم فيها بعد القبض عليهم. ثم يطلب من
الدارسين مناقشة الموقف ومقارنة حديث اللصوص اثناء السرقة وحديثهم وهم
يتألمون بعد القبض عليهم.^{٥٥}

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

الفصل الثالث

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

تأثير تدريس اللغة العربية بوسيلة لوحات العرض نحو مهارة الكلام

في عملية التعلم والتعليم عناصر، منها: هدف الدراسة ومادتها، وطريقة التدريس ووسيلتها (وسيلة أوديو- فيسوال)، والتقويم، فطريقة التدريس ووسيلة أوديو- فيسوال عنصران مرتبطان بعناصر أخرى. وهي طريقة لاتصال مادة الدراسة الى هدفها. ولاتصالها إلى الهدف، وسيلة أوديو- فيسوال مهمة جدا لأن بها الطلاب يفهمون مادة الدراسة سهلاً.⁵⁶

أما في كل المدارس فلاتخلو عن وسيلة لوحات العرض من لوحة إعلانات التي تكتب عليها الأحداث الهامة الخاصة بالمدرسة والمجتمع. بوجود وسيلة بصرية (لوحات العرض) فليس في تعلم اللغة الأجنبية يستخدم السمعيات فقط، ولكن حاسي السمع والبصر متلازمان متضمنتان في استيعاب اللغة الأجنبية. حيث تساعد السمعيات على النطق وتؤكد المربيات مواقف الاتثال اللغوي والإطار الحسي والنفس والاجتماع.

وتطبيق وسيلة لوحات العرض في تعلم اللغة العربية هناك ينظر الطلاب ما يكتب عليها من الأخبار المجتمع أو المعلومات الدراسة أو من الصورة التي تتعلق بدراسة اللغة العربية، وبعد ذلك يصرح المدرس على طلابهم ماذا يكتب عليها

⁵⁶ يترجم من: Nana Sujana, "Dasar-dasar proses belajar mengajar, (Bandung: Sinar Baru Al Qur'an Gensindo. 2002). Hlm. 99

إما من المفردات الجديدة أو غير ذلك. ويأمر المدرس على الطلاب ليتكلم باللغة العربية تحت الموضوع المذكور على لوحات العرض.

ولذا فإن لوحات العرض تجذب أنظار التلاميذ وتشجعهم على الانطلاق في الحديث للتعبير عما تحويه من أفكار، ويمارس المتعلم أثناء ذلك سلامة النطق والتطبيق العملي لقواعد النحو والصرف ويثبت مدى فهمه لمعاني المفردات.^{٥٧} ومن ذلك يستطيع الطلاب أن يتكلموا باللغة العربية جيدا يناسب بقواعدها ويفهمو معناها.

وفي المراحل الأولى لتعلم اللغة يقوم المعلم بالدور الأكبر في تنظيم هذه المعروضات واختيار موضوعها وبيان ارتباطها بالدراسة، وبعد ذلك يشجع الدارسين تدريجيا على الإشتراك الفعال الايجابي في اختيار الموضوعات المناسبة وعرض المادة المرئية وتجميعها وتنظيمها.^{٥٨}

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

⁵⁷ المرجع السابق: صلاح عبد الخيد العري، ص. ١٥٥

⁵⁸ نفس المرجع، ص. ١٥٥

دراسة ميدانية

الفصل الأول

لمحة عن معهد الاسلام الحقيقي الفلاحي سيدوسرما سورابايا

أ. خلفية تأسيسها

تاريخ تأسيس معهد الاسلام "الحقيقي الفلاحي" لا يخرج من المعهد درهما (Dresmo)، وكان معهد الإسلام "الحقيقي الفلاحي" أحد المعاهد في قرية سيداسرما وفي شرقه وشماله معاهد منها معهد الناجية والتوحيد والوسيلة وسبيل النجاح والحسن وينابيع العلوم وغير ذلك.

قدمت نشأة معهد الإسلام "الحقيقي الفلاحي" فرقة دفاع النفس التي سميت "بفندوو ليما" حولي ١٩٣٠م. تعرف بها كيفية دفاع النفس من هجوم الإعداء كقطاع الطريق، وأراد بها مدرب مدرب هذه الفرقة الشيخ الحاج مس عبد القدير بن شيخ علوي خاصة لحرب المستعمرين ولدفاع النفس منهم. فأصبحت أعضاء تلك الفرقة تزيد إلى ما هو أكثر، سواء كانت من سورابايا أو خارجها وأيضا من جاوى أو خارجها.

بعد السنة الثالثة من نشأة دفاع النفس بنى الشيخ عبد القدير معهد الإسلام "الحقيقي الفلاحي" لكثرة أعضاء دفاع تلك الفرقة وهو في السنة ١٩٣٣م. وفي هذه السنة لا تدرس فيه علوم دفاع النفس فقط بل تدرس فيه

أيضاً مبادئ الإسلاميه منها علوم القرآن والحديث والأخلاق والتوحيد هدفاً من أن يكون الطلاب تطمئن قلوبهم في التزام الشريعة الإسلامية.

بعد أن توفي الشيخ الحاج عبد القدير قلم ابنه الشيخ مس لقمان الحكم مقام أبيه، وكان معهد الإسلام "الحقيقي الفلاحي" في عهده تقدماً وتطوراً. ثم أزال الشيخ مس لقمان الحاكم فرقة دفاع النفس في السنة ١٩٧٠م. لأنها عنده لا تحتاج في المعهد وإنما هي عائقة الطلاب في دراسة العلوم الدينية فيه.

لاستفاء تربية الطلاب بنى الشيخ لقمان الحاكم لهم المدرسة الدينية سنة ١٩٨٧م. وكانت تلك المدرسة في أول نشأتها مستوى خمسة فصول فهي فصل الصفر وفصل الأول حتى الرابع. وبعد أن مضى سنوات يشعر كون مقبول طلاب المعلومات ناقصاً لقليل مدة تعلمهم فيه فزاد مديرو تلك المعهد بموافقة مديره فصلين سنة ١٩٩٤م. فصارت لها سبعة فصول وهي تنقسم إلى ثلاث طبقات منها فصل واحد للصفر وثلاثة فصول للشوي والثلاثة للبقية العالية.

أما مواد قواعد العربية التي تدرس للطلاب في ذلك المعهد فمنها تصنيف ومثنى الجرومية ومقصود والعمرطى وألفية ابن مالك وقواعد الإعراب وبلاغة وغير ذلك. هم يدرسون بمناسبة طبقاتهم.

ب. موقعة الجغرافية

كان معهد الإسلام الحقيقي الفلاحي يقع في بيئة المعهد درساً (Dresmo) في قرية سيداسرما III/٣ ونوجولو سورابايا. وفي هذه القرية عدة

المعاهد منها الحقيقي الفلاحي والناحية وسيل النجاح والتوحيد وينابيع العلوم والوسيلة وغير ذلك تحدد هذه القرية من جهة الشرق قرية فانبانج جيوا ومن جهة الغرب بندوق مريس ومن جهة الجنوب قرية مرغورجا وأما من جهة الشمال فهي جاغير والمسافة بين معهد الإسلام "الحقيقي الفلاحي" الفلاحي من جامعة سونن أمبيل الإسلامية حوالى أربع كيلومتر.

وأسس هذا المعهد على الأرض قدر ٤٥٩ متر مربعا وتبنى عليها عدة المباني كما يلي:

اللوحة ١

الرقم	المباني	العدد	البيان
١	بيت المربية	١	حسن
٢	المسجد	١	حسن
٣	مكتب المعهد	١	حسن
٤	مكتب المدرسة	١	حسن
٥	مكتب رياض التعليم القران	١	حسن
٦	مكتب الأمن	١	حسن
٧	القاعة الكبيرة	١	حسن
٨	غرفة الاستاذ	١	حسن
٩	غرفة الطلاب	١٥	حسن
١٠	الحمام	١٠	حسن

١١	الفصل	٧	حسن
١٢	حانوت التلفون	١	حسن
١٣	التعاون	١	حسن
١٤	مواضع الوضوء	١	حسن
١٥	المكتبة	١	حسن
١٦	مقاعد	٤٤	حسن

مصادر البيانات: مقابلة واستبيانات

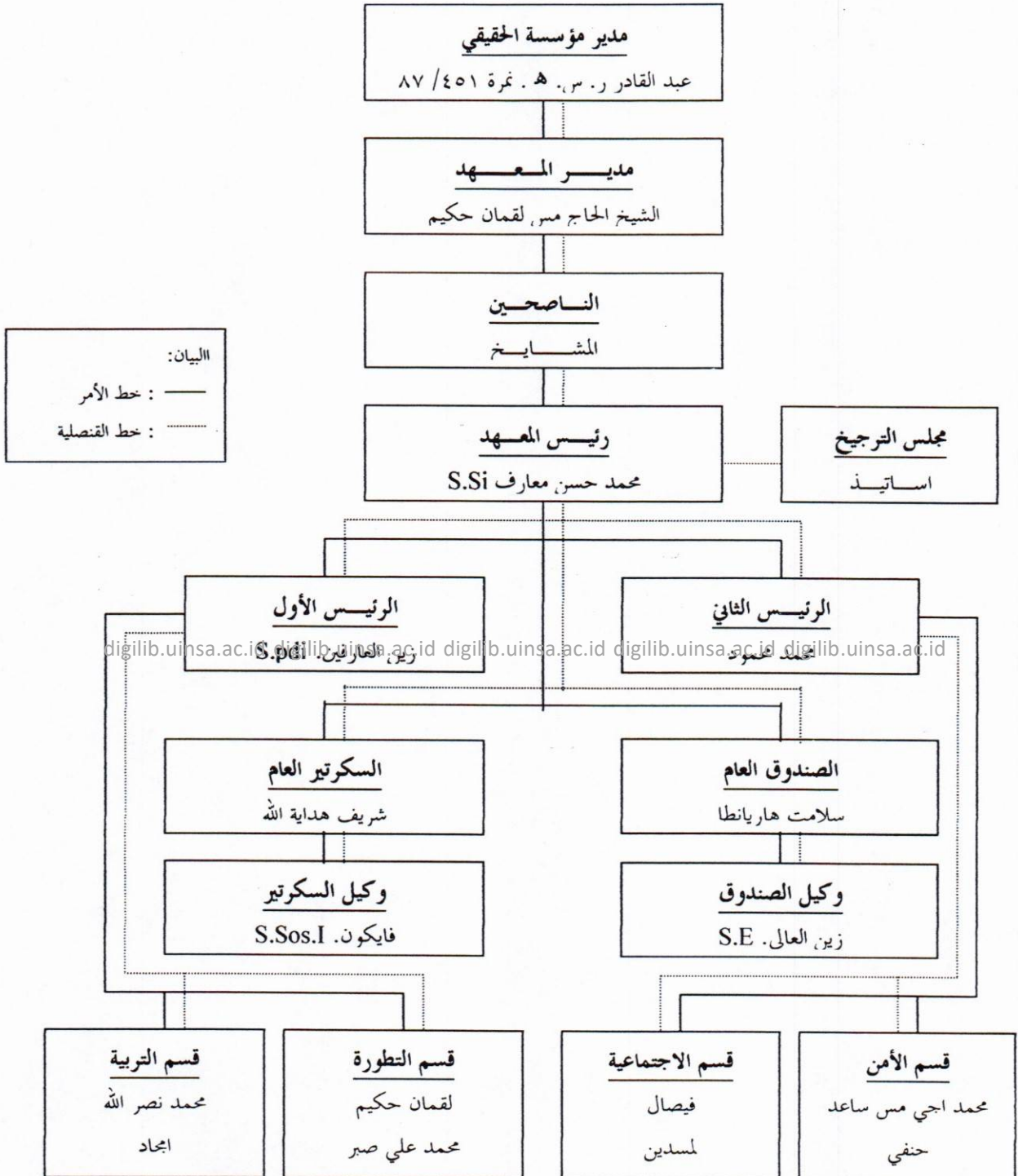
ج. قائمة المنظمين بمعهد الاسلام الحقيقي الفلاحي

كان تركيب منظمة المعهد من الأمور المهمة وكذلك معهد الإسلام الحقيقي الفلاحي له تركيب منظمة المعهد وهذا لتأيد إقامة اعمال المعهد وتيسير مشروعات المعهد وبرامجها سيرا جيدا ولا يعترض بعضها من بعض وللمعرفة منظمة المعهد الحقيقي الفلاحي ومنظمة المدونة الإسلام الصلافية إسماء علوم الدين فلننظر إلى اللوحة التالية:

اللوحة ٢

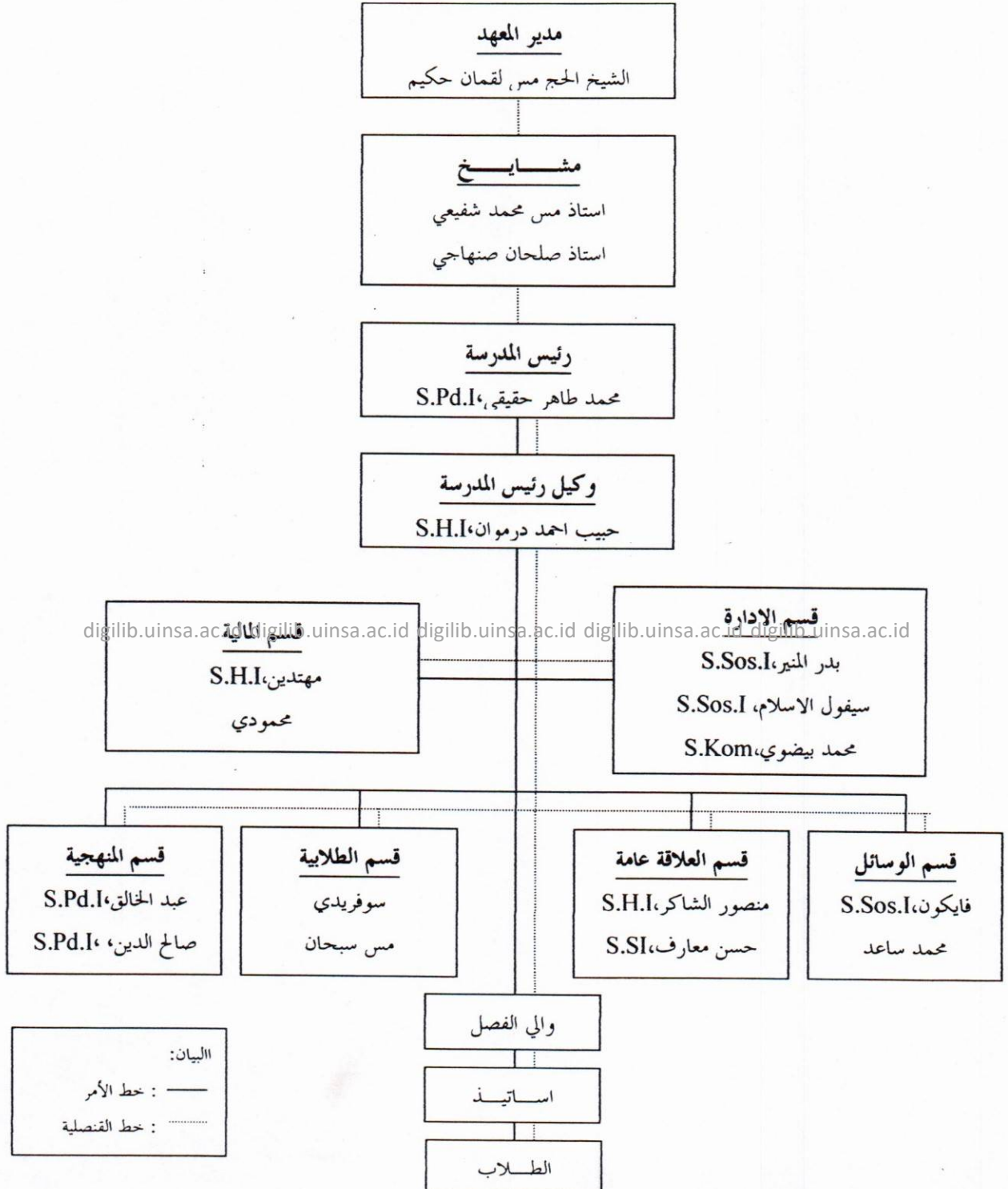
digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

تركيب منظمة معهد الإسلام "الحقيقي الفلاحي" سيدوسرما سورابايا



اللوحة ٣

تركيب منظمة المدرسة الاسلامية السلفية إحياء علوم الدين



د. أحوال الأساتيد

كان عدد الأساتيد في هذا المعهد ثلاثة وعشرين أستاذا أكثرهم يتخرجون من عدة المعاهد والجامعات وبعضهم يتخرجون من المعاهد فقط وبعضهم من داخل القرية وبعضهم من دائرة أخرى. وهم يعلمون ويدرسون عدة المواد الدراسية إلى الطلاب بكل جهد واجتهاد ولتوضيح أحوالهم فلننظر إلى اللوحة التالية:

اللوحة ٤

عن احوال الاساتيد بالمعهد الاسلام الحقيقي الفلاحي

رقم	الاسماء	متخرج من	الوظيفة
١	الاستاذ صلحان صنهاجي	المعهد	الفقه والتصوف
٢	الاستاذ مس محمد شفيعي	المعهد	النحو والصرف
٣	الاستاذ مس سبحان	المعهد	الاخلاق
٤	الاستاذ احسن الدين	IAIN	الفقه
٥	الأستاذ محمد طاهر	IAIN	بلاغة والتفسير
٦	الأستاذ بشير فتح المعين	UNESA	الفية بن مالك
٧	الأستاذ حمدا القدسي	LPBA	الحديث
٨	الأستاذ مهتدين	IAIN	اصول الفقه و الفلاق
٩	الأستاذ مسروحان	المعهد	الفقه
١٠	الأستاذ بدر المنير	IAIN	الفقه

١١	الأستاذ سوفري ادي	المعهد	النحو
١٢	الأستاذ سيف الإسلام	IAIN	الصرف
١٣	الأستاذ محمد بيضاوي	المعهد	العمريطي
١٤	الأستاذ منصور الشاكر	IAIN	التوحيد
١٥	الأستاذ صالح الدين	IAIN	اللغة العربية
١٦	الأستاذ عبد الخالق	IAIN	الفقه وعلم المنطق
١٧	الأستاذ حسن معارف	UNESA	النحو والصرف
١٨	الأستاذ فياكون	IAIN	الحديث
١٩	الأستاذ خازن العلم	المعهد	القران
٢٠	ماس اغوس	المعهد	الفقه
٢١	الأستاذ زين العارفين	IAIN	اللغة العربية
٢٢	الأستاذ يوسف	IAIN	القران
٢٣	الأستاذ نصر الله	المعهد	الفقه

هـ. أحوال التلاميذ

كان الطلاب في هذا معهد الإسلام "الحقيقي الفلاحي" الفلاحي من الدوائر المتنوعة، من جريسى ولامونجان وطوبان وبوجونغورا وموجوكرطا وجومبانج وكديري وابعاد من جاوى الغربية. وأكثر من طلابه وتلاميذه

يدرسون في الجامعة إما في الجامعة الحكومية الإسلامية سونن أميل، والجامعة

أونير. وبعضهم عمال خارج المعهد.

أما وقت الدراسة بعد العشاء من الساعة السابقة إلى العاشرة، وكان الطلاب يجوبون أن يدرسوا الدراسة الدينية. وجملتهم في هذه المدرسة خمسون طالبا. كما يلي:

اللوحة ٥

رقم	الاسم	جنس	الفصل
١.	Fathur Rohman	رجل	اعداد
٢.	Ja'far Shodiq	رجل	اعداد
٣.	Sirojuddin	رجل	اعداد
٤.	Agus Alfian	رجل	١ الثانوية
٥.	Ali sobri	رجل	١ الثانوية
٦.	sholeh	رجل	١ الثانوية
٧.	Chotib	رجل	١ الثانوية
٨.	Muflihun	رجل	١ الثانوية
٩.	Syamsul Arifin	رجل	١ الثانوية
١٠.	Syaifulloh	رجل	١ الثانوية

٢ ثانوية	رجل	Abdul Aziz	١١
٢ الثانوية	رجل	Ahmad Faisol	١٢
٢ الثانوية	رجل	M. Amjad	١٣
٢ الثانوية	رجل	Syukron	١٤
٣ الثانوية	رجل	Abdullah Sunarko	١٥
٣ الثانوية	رجل	Fathur rohman	١٦
٣ الثانوية	رجل	Imam Fauzi	١٧
٣ الثانوية	رجل	M. Mujahidin	١٨
٣ الثانوية	رجل	M. Yunus Isroil	١٩
٣ الثانوية	رجل	Nashrullah Intidhom	٢٠
١ العالية	رجل	Abd. Malik	٢١
١ العالية	رجل	Faiq Imanuddin	٢٢
١ العالية	رجل	Lamsuddin	٢٣
١ العالية	رجل	M. Mahfudz	٢٤
٢ العالية	رجل	Nanang Iswahyudi	٢٥
٢ العالية	رجل	M. fahmi	٢٦
٣ العالية	رجل	M. Abdullah	٢٧
٣ العالية	رجل	Syarif Hidayatullah	٢٨
٣ العالية	رجل	Sugiarto	٢٩

٣ العالية	رجل	Luqmana Hakim	٣٠
-----------	-----	---------------	----

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

الفصل الثاني

عرض البيانات

إن المقابلة مع مدرس اللغة والملاحظة في الميدان مباشرة هي طريقة أخذ البيانات، بهذه الطريقة عرف الباحث أن الوسائل التعليمية كثيرة ولكن المدرس يهتم باستخدام أحد وسائل الايضاح المسمى بلوحات العرض. وطريقة المدرس في تدريس اللغة العربية بوسيلة لوحات العرض لمعرفة كلام طلابه، مثالا يكتب المدرس الموضوع الجديد عن الأخبار اليومية وبعد ذلك يبحثها المدرس في الفصل باللغة العربية ويصرح ذلك الموضوع ويوسّعه.

ويؤكد الباحث على تلك المقابلة والملاحظة فينتشر الاستبيانات على جميع الطلاب في معهد الاسلام "الحقيقي الفلاحي" يعني خمسين طالبا. فيصنع الباحث عشرين سؤالاً في الاستبيانات ويخصص عشر سؤال عن تدريس اللغة العربية بوسيلة لوحات العرض وعشر سؤال الآخر عن مهارة الكلام. أما هدف السؤال فيها فكما يلي:

- لمعرفة كثرة الوسيلة التعليمية في المعهد اي وسيلة لوحات العرض خصوصا
- لمعرفة الاستجابة الطلاب عن الاستعمال هذه الوسيلة
- لمعرفة الطريقة تدريس اللغة العربية بوسيلة لوحات العرض في معهد الإسلام "الحقيقي الفلاحي"
- لمعرفة النشيط المدرس والطلاب ليتكلم اللغة العربية في الفصل

المعرفة، مثل تدريس اللغة العربية بوسيلة لوحات العرض تستطيع أن

تشويق الطلاب لتكلم باللغة العربية.

ولتسهيل تحليل البيانات من الاستبيانات الموجودة فأعطها الباحث ثلاثة

بديلات الأجوبة على تعيين النتيجة التالية:

١. بديل الأجوبة "أ" على تعيين النتيجة "٣" برتبة جيدة

٢. بديل الأجوبة "ب" على تعيين النتيجة "٢" برتبة مقبولة

٣. بديل الأجوبة "ج" على تعيين النتيجة "١" برتبة ناقصة

ولمعرفة أجوبة المستجيبين عن تدريس اللغة العربية بوسيلة لوحات العرض في

المعهد فكما ورد في اللوحة التالية:

اللوحة ٦

عن نتائج الاستبيانات من جميع المستجيبين عن تدريس اللغة العربية

بوسيلة لوحات العرض وتطبيقها في معهد الاسلام "الحقيقي الفلاحي"

رقم المستجيبين	أرقام الاسئلة										جملة
	١	٢	٣	٤	٥	٦	٧	٨	٩	١٠	
١.	١	٢	٢	٣	٢	٢	٢	١	٢	٢	١٩
٢.	٢	٢	٣	٣	٣	٢	٣	٣	٣	٢	٢٦
٣.	٢	٢	٢	٢	٣	٢	٣	١	٢	١	٢٠
٤.	٢	٢	٢	١	١	٢	٢	٢	٢	١	١٧
٥.	١	٢	١	١	١	٢	١	١	١	١	١٢

٢٦	٢	٢	٢	٢	٢	٢	٢	٢	٢	٢	٦
٢٢	١	١	٢	٣	٢	٢	٣	٢	٣	٣	.٧
٢٦	١	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٢	٢	.٨
١٦	١	١	٢	٢	١	١	٢	٢	٢	٢	.٩
٢١	٣	١	٢	٢	٣	٢	٣	٢	٢	١	.١٠
١٦	١	٢	٢	٢	٢	١	١	١	٢	٢	.١١
١٨	٢	٢	٢	٢	١	١	٢	١	٢	٣	.١٢
٢٢	٢	٣	٢	٢	٢	٢	٢	٢	٢	٣	.١٣
٢٢	١	٢	٢	٢	٣	٢	٣	٢	٣	٣	.١٤
٢١	١	٣	٢	٢	٢	٢	٣	٢	٢	٢	.١٥
٢٠	١	٢	٢	٢	٣	١	٣	٢	٢	٢	.١٦
٢٣	١	٢	٢	٢	٣	٢	٣	٢	٣	٣	.١٧
٢١	١	٣	٢	٣	٢	٢	١	٢	٢	٣	.١٨
٢٢	١	٢	٢	٣	٢	٢	٣	٢	٢	٣	.١٩
٢٠	٢	٢	٢	٢	٢	٢	٣	٢	١	٢	.٢٠
١٥	١	١	١	١	٣	١	١	٣	٢	١	.٢١
٢٣	٢	٣	٣	٢	٢	١	٣	٢	٢	٣	.٢٢
٢١	٢	٢	٢	٣	٣	٢	٣	١	١	٢	.٢٣
١٩	١	٢	٢	٢	٣	٣	٢	١	٢	١	.٢٤

٢٣	١	٢	٣	٣	٣	٢	٣	٢	٢	٢	٢٥
٢١	١	٣	٢	٢	٢	٢	٢	٢	٣	٢	.٢٦
٢١	١	٣	٢	٣	٣	٢	١	٢	٢	٢	.٢٧
٢١	٢	٢	١	٢	٣	٢	٣	٢	٢	٢	.٢٨
٢٠	٢	٢	٢	٣	٢	١	٢	٢	٢	٢	.٢٩
٢٥	٢	٣	٣	٢	٣	٣	٣	٢	٢	٢	.٣٠
٦١٩	جملة										

من هذه اللوحة السابقة فتحليل هذه الحقائق بالرمز المأوية كما يلي:

$$P = F/N \times 100 \%$$

البيان :

$$P = \text{النسبة المئوية}$$

$$F = \text{تكرار الإجابة}$$

$$N = \text{عدد المستجيبين}$$

وذلك الرمز لمعرفة عن الوسيلة لوحات العرض في معهد الاسلام "الحقيقي الفلاحي" سيدوسرما سورابايا.

اللوحة ٧

عن أنواع وسيلة لوحات العرض وتطبيقها

في معهد الإسلام "الحقيقي الفلاحي"

نمرة الأجوبة المختارة	N	F	%
-----------------------	---	---	---

أ. كثير	٢٧	٨	
ب. قليل	٥٧	١٧	٣٠
ج. لا أحد	١٦	٥	
	١٠٠	٣٠	

من هذه اللوحة فيعرف الباحث ان الوسيلة لوحات العرض في معهد الإسلام "الحقيقي الفلاحي" كثيرها ٢٧% وقليلها ٥٧% ولاأحد ٥%.

نمرة الأجوبة المختارة	N	F	%
أ. لوحة العرض	٣٠	٥	١٧
ب. سبورة		٢٣	٧٦
ج. صورة		٢	٧
		٣٠	١٠٠

أما الوسيلة لوحات العرض التي تستعمل في تعليم اللغة العربية مرارا فهي لوحة العرض ١٧% وسبورة ٧٦% والصورة ٧%، ولذلك فيعرف الباحث أن من وسيلة لوحات العرض التي تستعمل مرارا في معهد الإسلام "الحقيقي الفلاحي" هي سبورة.

نمرة الأجوبة المختارة	N	F	%
أ. نعم	٣٠	٣	١٠
ب. أحيانا		٢٢	٧٣

ج. لا	١٧	٥	١٧
	١٠٠	٣٠	

وأما عن المدرس الذي يستعمل الوسيلة لوحات العرض، نعم ١٠% وأحيانا ٧٣ % ولاأحد ١٧%.

نمرة الأجوبة المختارة	N	F	%
أ. موافق	٣٠	١٧	٥٧
ب. شك		٧	٢٣
ج. غير موافق		٦	٢٠
		٣٠	١٠٠

ومن رأي الطلاب عن استعمال وسيلة لوحات العرض لتعليم اللغة العربية في معهد الإسلام "الحقيقي الفلاحي" هو موافق ٥٧% وشك ٢٣% وغير موافق ٢٠%.

نمرة الأجوبة المختارة	N	F	%
أ. نعم	٣٠	٦	٢٠
ب. أحيانا		١٥	٥٠
ج. لا		٩	٣٠
		٣٠	١٠٠

أما عن استعمال وسيلة لوحات العرض التي تناسب في تعلم اللغة العربية ٢٠% وتناسبها أحيانا ٥٠% ولا تناسبها ٣٠%.

نمرة الأجوبة المختارة	N	F	%
أ. ليزيد النشاط	٣٠	١٣	٤٣
ب. لامل		١٥	٥٠
ج. لتسلية		٢	٧
جملة		٣٠	١٠٠

وأما الوسيلة لوحات العرض تستطيع أن تزيد نشاط الطلاب في تعلم اللغة العربية ٤٣% ولاامل ٥٠% ولتسلية ٧%

اللوحة ٨

عن الرغبة والنشاط لطلاب بوسيلة لوحات العرض في تعلم اللغة العربية

نمرة الأجوبة المختارة	N	F	%
أ. نعم	٣٠	١٠	٣٣
ب. أحيانا		١٨	٦٠
ج. لا		٢	٧
		٣٠	١٠٠

أما استجابة (Respon) الطلاب حين يستعمل المدرس هذه الوسيلة في تعلم اللغة العربية فهي ٣٣% وأحيانا ٦٠% وأما الاستجابة للطلاب فهي ٧%.

نمرة الأجوبة المختارة	N	F	%
أ. نعم	٣٠	٦	٢٠
ب. أحيانا		١٩	٦٣
ج. لا		٥	١٧
		٣٠	١٠٠

وعن فعال الطلاب في تعلم اللغة العربية ٢٠% وفعال أحيانا ٦٣% وليس فيه فعال الطلاب ١٧%.

نمرة الأجوبة المختارة	N	F	%
أ. نعم	٣٠	٩	٣٠
ب. أحيانا		١٦	٥٣
ج. لا		٥	١٧
		٣٠	١٠٠

أما وسيلة لوحات العرض تستطيع أن تزيد مبادئ الطلاب في تعلم اللغة العربية ٣٠% وأحيانا ٥٣% ولا تستطيع ان تزيدها ١٧%.

نمرة الأجوبة المختارة	N	F	%
أ. نعم	٣٠	٢	٧
ب. أحيانا		١٠	٣٣
ج. لا		١٨	٦٠

digilib.uinsa.ac.id	digilib.uinsa.ac.id	digilib.uinsa.ac.id	digilib.uinsa.ac.id	digilib.uinsa.ac.id
---------------------	---------------------	---------------------	---------------------	---------------------

وأما الطلاب يستطيعون أن يشرحوا ما كان في لوحات العرض ٧% وأحيانا ٣٣% ولا يستطيعوا ٦٠%.

اللوحة ٩

عن نتائج الاستبيانات من جميع المستجيبين عن مهارة الكلام
في معهد الإسلام "الحقيقي الفلاحي"

جملة	أرقام الاسئلة										رقم المستجيبين
	٢٠	١٩	١٨	١٧	١٦	١٥	١٤	١٣	١٢	١١	
٢٣	٢	٣	١	٢	٣	٣	٢	١	٣	٣	١
٢٧	٣	٣	٣	٢	٣	٣	٣	٣	٢	٢	٢
٢٨	٢	٢	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٣
٢٣	٢	٢	٢	٢	١	٣	٣	٣	٢	٣	٤
١٤	١	٢	١	١	٢	٢	١	١	١	٢	٥
٢٤	٢	٢	٣	٣	٢	٢	٣	٢	٢	٣	٦
٢٣	٣	٣	٢	٢	١	٢	٣	٣	٢	٢	٧
٢٨	٢	٢	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٨
٢٣	٣	٣	٣	٢	١	٢	٢	٢	٢	٣	٩
٢٥	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٢	٣	١	١	١٠
٢٤	٢	١	٢	٢	٢	٣	٣	٣	٣	٣	١١

٢٦	٣	٣	٣	٢	٣	٣	٣	٢	٢	٢	١٢
٢١	١	٢	٢	٢	٣	٣	٢	٢	٢	٢	١٣
١٥	١	٣	١	١	١	٣	١	١	١	٢	١٤
٢٤	٢	٣	٢	٢	٢	٣	٣	٣	٢	٢	١٥
٢٤	٣	٣	١	٢	٣	٣	٣	٢	٢	٢	١٦
٢٦	٢	٣	٢	٣	٣	٣	٣	٢	٢	٣	١٧
٢٠	٢	٣	٢	٢	١	٢	١	٣	٢	٢	١٨
٢٤	١	٣	٢	٣	٣	٣	٢	٢	٢	٣	١٩
٢١	١	٣	٢	١	٢	٢	٢	٣	٢	٣	٢٠
١٩	٢	١	١	٢	٢	٣	٢	٢	٢	٢	٢١
٢٤	١	٢	٣	٣	٣	٣	٣	٢	٢	٢	٢٢
٢٠	٢	٢	٢	١	١	٣	٣	٢	١	٣	٢٣
١٤	١	١	٢	١	١	١	١	٢	٢	٢	٢٤
٢١	٢	٣	٣	٢	١	٢	١	٣	٢	٣	٢٥
١٦	١	١	١	٢	١	١	٣	٢	٢	٢	٢٦
٢٠	٢	٣	٢	٣	١	٣	٢	١	١	٢	٢٧
١٩	١	٢	١	٣	٣	٢	٢	٢	١	٢	٢٨
٢٢	١	٣	٣	٢	٢	٣	٣	٢	٢	٢	٢٩
٢١	٢	٢	٣	١	٢	١	٣	٢	٢	٣	٣٠

٦٥٩	digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id
-----	---

من هذه اللوحة السابقة فتحليل هذه الحقائق بالرمز المأوية وذلك لمعرفة مهارة الكلام لطلاب معهد الاسلام "الحقيقي الفلاحي". لمعرفة مهارة الكلام كما في لوحة الآتية:

اللوحة ١٠

عن فعال المدرس في تكلمه اللغة العربية وطريقته في تعلم اللغة العربية
لطلاب معهد الإسلام "الحقيقي الفلاحي"

نمرة الأجوبة المختارة	N	F	%
أ. نعم	٣٠	١٣	٤٣
ب. أحيانا		١٦	٥٤
ج. لا		١	٣
digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id			

وأما المدرس يتكلم باللغة العربية في الفصل ٤٣% وأحيانا ٥٤% ولا يتكلم المدرس باللغة العربية ٣%.

نمرة الأجوبة المختارة	N	F	%
أ. نعم	٣٠	٤	١٣
ب. أحيانا		٢٠	٦٧
ج. لا		٦	٢٠

١٠٠	٣٠		
-----	----	--	--

اما يتكلم المدرس باللغة العربية دائما في معهد الإسلام "الحقيقي الفلاحي" فهي
 ١٣% وأحيانا ٦٧% ولا ٢٠%.

نمرة الأجوبة المختارة	N	F	%
أ. نعم	٣٠	١١	٣٧
ب. أحيانا		١٥	٥٠
ج. لا		٤	١٣
		٣٠	١٠٠

وعن أحوال المدرس الذي يعطى المفردات الجديدة على طلابه ٣٧% وأحيانا
 ٥٠% ولا يعطى ١٣%.

نمرة الأجوبة المختارة	N	F	%
أ. نعم	٣٠	١٦	٥٣
ب. أحيانا		٩	٣٠
ج. لا		٥	١٧
		٣٠	١٠٠

وأما المدرس فيعطى فرصة على طلابه أن يتكلموا اللغة العربية في الفصل فهي
 ٥٣% وأحيانا ٣٠% ولا يعطى ١٧%.

نمرة الأجوبة المختارة	N	F	%
أ. نعم	٣٠	١٩	٦٣
ب. أحيانا		٨	٢٧
ج. لا		٣	١٠
		٣٠	١٠٠

وعن يشويق المدرس على طلابه ليستطيعوا أن يتكلموا باللغة العربية في تعلم اللغة ٦٣% وأحيانا ٢٧% ولا يشويق ١٠%.

نمرة الأجوبة المختارة	N	F	%
أ. نعم	٣٠	١٢	٤٠
ب. أحيانا		٨	٢٧
ج. لا		١٠	٣٣
		٣٠	١٠٠

أما المدرس فيعطى على طلابه فرصة ليعملوا تكلم اللغة العربية في الفصل ٤٠% وأحيانا ٢٧% ولا ٣٣%

اللوحة ١١

عن تطبيق وسيلة لوحات العرض التي يستعملها المدرس آلة لنشاط الكلام

نمرة الأجوبة المختارة	N	F	%
أ. نعم	٣٠	٩	٣٠

ب. أحيانا	١٥	٥٠
ج. لا	٦	٢٠
	٣٠	١٠٠

أما المدرس يستعمل الوسيلة لوحات العرض للألة التي تستطيع بها التلاميذ في الكلام العربي أن تنشط لكلام الطلاب في معهد الإسلام "الحقيقي الفلاحي" ٣٠% وأحيانا ٥٠% ولا يستعملها ٢٠%.

نمرة الأجوبة المختارة	N	F	%
أ. نعم	٣٠	٥	١٧
ب. أحيانا		١٦	٥٣
ج. لا		٩	٣٠
		٣٠	١٠٠

باستعمال الوسيلة لوحات العرض يستطيع أن تنشط مبادئ الكلام اللغة العربية في معهد الإسلام "الحقيقي الفلاحي" ١٧% وأحيانا ٥٣% ولا ٣٠%.

اللوحة ١٢

عن طريقة المدرس بوسيلة لوحات العرض في تعلم اللغة العربية

نمرة الأجوبة المختارة	N	F	%
أ. نعم	٣٠	١٦	٥٣
ب. أحيانا		١٠	٣٣

ج. لا	٤	١٤	١٠٠
	٣٠		

بعد أن نعرف هذه اللوحة أنّ طريقة المدرس بوسيلة لوحات العرض في تعلم اللغة العربية ٥٣% أحيانا ٣٣% ولا ١٤%.

نمرة الأجوبة المختارة	N	F	%
أ. نعم	٣٠	٦	٢٠
ب. أحيانا		١٤	٤٧
ج. لا		١٠	٣٣
		٣٠	١٠٠

بعد أن نعرف من هذه اللوحة أنّ الحاصل بعد تعلّم اللغة العربية بوسيلة لوحات العرض يستطيع الطلاب أن يتكلموا باللغة العربية ٢٠% وأحيانا ٤٧% ولا يستطيعوا ٣٣%.

والأثار بين تدريس اللغة العربية بوسيلة لوحات العرض نحو مهارة الكلام ضعيف وفي هذه المناسبة عرض الباحث تحليل البيانات أو الحقائق عن التأثير بين تدريس اللغة العربية بوسيلة لوحات العرض ومهارة الكلام للطلاب في المعهد الاسلامي الحقيقي. أما التأثير بينهما فهو وافقا لإجابة المسئلة الثالثة.

اللوحة ١٣

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

عن التأثير بين تدريس اللغة العربية بوسيلة لوحات العرض ومهارة الكلام
لطلاب معهد الإسلام "الحقيقي الفلاحي"

رقم المستجيب	X	Y	XY	X ²	Y ²
١	١٩	٢٣	٤٣٧	٣٦١	٥٢٩
٢	٢٦	٢٧	٧٠٢	٦٧٦	٧٢٩
٣	٢٠	٢٨	٥٦٠	٤٠٠	٧٨٤
٤	١٧	٢٣	٣٩١	٢٨٩	٥٢٩
٥	١٢	١٤	١٦٨	١٤٤	١٩٦
٦	٢٦	٢٤	٦٢٤	٦٧٦	٥٧٦
٧	٢٢	٢٣	٥٠٦	٤٨٤	٥٢٩
٨	٢٦	٢٨	٧٢٨	٦٧٦	٧٨٤
٩	١٦	٢٣	٣٦٨	٢٥٦	٥٢٩
١٠	٢١	٢٥	٥٢٥	٤٤١	٦٢٥
١١	١٦	٢٤	٣٨٤	٢٥٦	٥٧٦
١٢	١٨	٢٦	٤٦٨	٣٢٤	٦٧٦
١٣	٢٢	٢١	٤٦٢	٤٨٤	٤٤١
١٤	٢٢	١٥	٣٣٠	٤٨٤	٢٢٥

٥٧٦	٤٤١	٥٠٤	٢٤	٢١	١٥
٥٧٦	٤٠٠	٤٨٠	٢٤	٢٠	١٦
٦٧٦	٥٢٩	٥٩٨	٢٦	٢٣	١٧
٤٠٠	٤٤١	٤٢٠	٢٠	٢١	١٨
٥٧٦	٤٨٤	٥٢٨	٢٤	٢٢	١٩
٤٤١	٤٠٠	٤٢٠	٢١	٢٠	٢٠
٣٦١	٢٢٥	٢٨٥	١٩	١٥	٢١
٥٧٦	٥٢٩	٥٥٢	٢٤	٢٣	٢٢
٤٠٠	٤٤١	٤٢٠	٢٠	٢١	٢٣
١٩٦	٣٦١	٢٦٦	١٤	١٩	٢٤
٤٤١	٥٢٩	٤٨٣	٢١	٢٣	٢٥
٢٥٦	٤٤١	٣٣٦	١٦	٢١	٢٦
٤٠٠	٤٤١	٤٢٠	٢٠	٢١	٢٧
٣٦١	٤٤١	٣٩٩	١٩	٢١	٢٨
٤٨٤	٤٠٠	٤٤٠	٢٢	٢٠	٢٩
٤٤١	٦٢٥	٥٢٥	٢١	٢٥	٣٠
١٤٨٨٩	١٣٠٧٩	١٣٧٢٩	٦٥٩	٦١٩	جمله
ΣY^2	ΣX^2	ΣXY	ΣY	ΣX	

البيان: digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

$$N : \text{عدد مستجيبين هذا البحث} = 30$$

$$\Sigma X : \text{مجموعة درجة متغيرة } x = 619$$

$$\Sigma Y : \text{مجموعة درجة متغيرة } y = 659$$

$$\Sigma X^2 : \text{مجموعة التربيعية درجة متغيرة } x = 130.79$$

$$\Sigma Y^2 : \text{مجموعة التربيعية درجة متغيرة } y = 14889$$

ولمعرفة التأثير بين تدريس اللغة العربية بوسيلة لوحات العرض ومهارة الكلام فالتحليل عن الصحة الفرضية باستخدام طريقة الأحصائي برمز المستوى الالهية

.(product moment)

كما يرد في الحساب الأثر:

$$r_{xy} = \frac{N \Sigma xy - (\Sigma x) (\Sigma y)}{\sqrt{\{N \Sigma x^2 - (\Sigma x)^2\} \{N \Sigma y^2 - (\Sigma y)^2\}}}$$

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

$$= \frac{30 \times 13729 - (619)(659)}{\sqrt{\{30 \times 13079 - (619)^2\} \{30 \times 14889 - (659)^2\}}}$$

$$= \frac{411870 - 407921}{\sqrt{\{392370 - 383161\} \{446670 - 434281\}}}$$

$$= \frac{3949}{\sqrt{9209 \times 12389}}$$

$$= \frac{3949}{\sqrt{114090301}}$$

$$= \frac{3949}{10681,306} = 0,369$$

وبعد معرفة قيمة الحساب $R_{xy} = 0,369$ ، فيفسر الباحث عليها برمز $df = N - nr$ (df = 30 - 2) والحاصل $df = 28$ وبهذا يعلق الباحث في اللوحة على طرف سغيفكنسي ١% فهي ٠,٤٦٣ و ٥% فهي ٠,٣٦١ ومن هذه سغيفكنسي ٥% فالحاصل $r_o > r_t$ أو $0,369 > 0,361$

فكانت الفرضية الصرفية مردودة والفرضية البدلية مقبولة باثبات الدليل عن وجود تأثير تدريس اللغة العربية بوسيلة لوحات العرض نحو مهارة الكلام في معهد الاسلام "الحقيق الفلاحي" سيدوسرما سورابايا. فكانت القيمة الحساب $R_{xy} = 0,369$ تدخل بين ٠,٢٠ - ٠,٤٠ فكان في متغير X ومتغير Y ضعيفة. ولذلك كان تأثير تدريس اللغة العربية بوسيلة لوحات العرض نحو مهارة الكلام لطلاب معهد الاسلام "الحقيقي الفلاحي" سيدوسرما سورابايا ضعيفة.

الباب الرابع

الإختتام

أ. خلاصة البحث

نظرا إلى نتيجة البحث في الأبواب السابقة أراد الباحث أن يلخص تلك النتائج عن تأثير تدريس اللغة العربية بوسيلة لوحات العرض نحو مهارة الكلام لطلاب معهد الاسلام "الحقيقي الفلاحي" سيدوسرما سورابايا فيما يلي:

١. أن في معهد الاسلام "الحقيقي الفلاحي" قد يستخدم المدرس وسيلة لوحات العرض، وأما تطبيقها فهي يكتب المدرس المفردات الجديدة من الأخبار اليومية عليها ويشرح موضوعها في الفصل.

٢. وأن مهارة الكلام لطلاب في هذا المعهد كان بعضهم يستطيعون أن يتكلموا باللغة العربية ولو قليلا، ومن الأساتيد حين يعلمون درس اللغة العربية لا يتكلمون باللغة العربية مرارا.

٣. وكان تدريس اللغة العربية بوسيلة لوحات العرض له أثر في مهارة الكلام لطلاب معهد الاسلام "الحقيقي الفلاحي" سورابايا.

٤. أما تأثير تدريس اللغة العربية بوسيلة لوحات العرض نحو مهارة الكلام لطلاب معهد الاسلام "الحقيقي الفلاحي" سورابايا بدليل رمز (product moment $N = 30$ قيمة الحساب (π) على طرف سغنفكانسي 0.361% فتنا $ro > \pi$ أو $(0.361 > 0.369)$)

فكانت قيمة الحساب ٣٦٩ - ٢٠ = ٣٤٩ وهذه تابل

على أن تأثير متغير X نحو متغير Y ضعيف.

ب. الإقتراحات

بعد عملية البحث عن تأثير تدريس اللغة العربية بوسيلة لوحات العرض نحو مهارة الكلام لطلاب معهد الاسلام "الحقيقي الفلاحي" سيدوسرما سورابايا كما يلي:

١. على الأستاذ

(١) ينبغي للأساتيد أن يستخدموا وسيلة لوحات العرض مرارا لتنمية رغبة الطلاب في تعليم اللغة ويلصقوا أخبار الجديدة من الجريدة ويعطوا المفردات الجديدة.

(٢) ينبغي للأساتيد أن يتكلموا باللغة العربية دائما في الفصل أو في خارجها ويشوقوا طلابهم أن يتكلموا باللغة العربية بالحوار مع أصدقائهم.

(٣) ينبغي لكل الأستاذ أن يجعل أحوالا فارحة في تعليم اللغة العربية ولا يدرسون القواعد فقط بل تكلم باللغة العربية لأنها مهمة في الاتصال الإجتماعي.

٢. على الطلاب

(١) ولازم عليهم أن يتعلموا درس اللغة العربية مجتهدين ويمارسون في الكلام العربي مع أستاذهم أو أصدقائهم.

(٢) ويطلبني الطلاب أن يتكلموا باللغة العربية مرارا في الفصل أو في خارجها ويحفظوا المفردات الجديدة وممارستها.

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

المراجع العربية

صلاح عبد المجيد العربي، تعلم اللغات الحية و تعليمها، بيروت : مكتبة لبنان، ١٩٨١

رشدى احمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها، الرباط : ١٩٨٩
محمد علي الخوالي، اساليب تدريس اللغة العربية، جميع الحقوق محفوظة
للمؤلف، ١٩٨٦

عابد توفيق الهاشمي، الموجه العملي لمدرس اللغة العربية، مؤسسة الرسالة،
١٩٨٣

الدكتور نايف محمود معروف، خصائص العربية وطرائق تدريسها، دار
النفائس، ١٩٩١

الدكتور مصطفى بدران، الوسائل التعليمية، القاهرة : مكتبة النهضة المهنية،
١٩٩٩ digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

دكتور حسين سليمان قورة، دراسات تحليلية ومواقف تطبيقها في تعليم
اللغة العربية والدين الاسلام، القاهرة: دار المعارف، ١٩٨١

عبد العليم ابراهيم، الموجه الفنى لمدرس اللغة العربية، القاهرة: دار المعارف،
١١١٩

الدكتور عبد الصبور شاهين، في علم اللغة العامر، بيروت: مؤسسة الرسالة،
١٩٩٣

الدكتور علي احمد مشكور، تدريس فنون اللغة العربية، الناشر دار

الشواف، ١٩٩١

الدكتور علي الحديد، مشكلات تعليم اللغة لغير العرب، القاهرة: دار
الكتب العربي

محمد كامل الناقة، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات اخرى، جامعة ام
الفرى، ١٩٨٥

الدكتور جودت الركابي، طرق تدريس اللغة العربية، بيروت: دار الفكر،
١٩٩٦

محمد علي الخوالي، تعليم اللغة حالات وتعليقات، جميع الحقوق محفوظة
للؤلف، ١٩٨٨

محمد عبد الخالق محمد، اختبارات اللغة، الرياض: جامعة الملك سعود،
١٩٩٦

لويس معلوف، المنجد في اللغة والأعلام، بيروت: دار المشرق، ١٩٨٨

المراجع الاندونيسية

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

- Danim, Sudarwan. 1994. *Media Komunikasi Pendidikan* (Jakarta : Bimi Aksara)
- Sudjana, Nana. 1997. *Media Pengajaran* (Bandung : CV. Sinar Baru)
- Sudjana, Nana. 1989 *Dasar-dasar Proses Belajar Mengajar* (Bandung: Sinar Baru Agesindo)
- Sumardi, Mulyanto. 1974. *Pengajaran Bahasa Asing* (Jakarta: Bulan Bintang)
- Arsyad, Azhar. 2004 *Bahasa Arab dan Metode Pengajarannya* (Yogyakarta: Pustaka Pelajar)
- Arikunto, Suharsimi. 1998. *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek* (Jakarta : Rineka Cipta)
- Hadi, Sutrisno. 1993. *Metodologi Reseach II* (Jakarta : Andi offset)
- Margono. 1997. *Metodologi Penelitian Pendidikan* (Jakarta, Rineka Cipta)
- Sudijono, Anas. 1997 *Pengantar Statistik Pendidikan* (Jakarta: raja Grafindo Persada)
- Djamarah, Syaiful Bahri. 1994 *Prestasi Belajar dan Kommpetensi Guru* (Surabaya: usaha Nasional)
- Arsyad, Azhar. 1997 *Media Pendidikan* (Jakarta : PT.Raja Grafindo Persada)
- Hamalik, Oemar. 1994 *Media Pendidikan* (Bandung : PT.Citra Aditya Bakti)
- Daradjat, Zakiah. Dkk. 1996 *ilmu Pendidikan Islam* (Jakarta : Bumi Aksara)
- Shalahuddin, Mahfudz. 1986 *Media Pendidkan Agama* (Surabaya : Bina Ilmu)
- Djamarah, Syaiful Bahri. 2002 *Setrategi Belajar Mengajar* (Jakarta : Rineka Cipta)

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id